

OCCUPATIONAL HEALTH REGULATIONS

1.(1) These regulations may be cited as the Occupational Health Regulations.

(2) In these regulations, where a unit of measurement is given in metric (System International d'Unites - SI) the metric unit is binding and if an Imperial unit appears in parentheses after it the Imperial unit is given only as an approximate equivalent for the assistance of the reader.

ILLUMINATION

2.(1) Proper illumination shall be provided and maintained in accordance with these regulations in every area of a workplace used by employees or other people.

(2) A safety officer may set in writing a standard in respect to the level and quality of illumination, including emergency lighting, standby lighting, and exterior lighting, in any workplace.

(3) All lighting systems shall be designed to allow for light depreciation in service in order that the lighting level shall not diminish in service below the acceptable minimums required in these regulations.

(4) The lighting source shall be shielded to control discomfort glare and the transverse shielding angle shall be not less than 12 degrees; the lighting source shall supply an upward component of not less than 10 per cent, or auxiliary units shall be provided that will direct a comparable amount of light upward, unless a Chief Industrial Safety Officer or Chief Mines Safety Officer directs otherwise.

(5) The Chief Industrial Safety Officer or the Chief Mines Safety Officer may formulate rules in cases where formulas have not been provided by this regulation or where special circumstances render desirable an alteration to or modifications of the regulations.

(6) Every employer shall maintain in good working order and in a clean condition any lighting fixture, and a safety officer may direct an employer or owner to clean, repair, relamp, or otherwise maintain any lighting fixture at any time.

(7) The equipment, machines, or work space allotted to the worker shall be so placed that the worker will not

RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ AU TRAVAIL

1.(1) Titre abrégé : Règlement sur la santé au travail.

(2) Dans le présent règlement, les unités de mesure métriques (système international d'unités - SI) ont force de loi. Les unités impériales entre parenthèses ne sont données qu'à titre d'indication, comme équivalent approximatif, pour aider le lecteur.

ÉCLAIRAGE

2.(1) Le lieu où travaillent les employés ou d'autres personnes doit être correctement éclairé en tout temps, conformément aux dispositions du présent règlement.

(2) L'agent de sécurité peut normaliser par écrit l'intensité et la qualité de l'éclairage, y compris l'éclairage d'urgence, l'éclairage d'appoint et l'éclairage extérieur au lieu de travail.

(3) Le système d'éclairage est conçu pour compenser une baisse d'intensité en cours d'utilisation, de telle sorte que l'intensité de l'éclairage ne tombe pas sous le minimum acceptable en vertu du présent règlement, durant les heures de travail.

(4) La source d'éclairage est dotée d'un écran anti-éblouissement placé à un angle d'au moins 12 degrés transversalement. La source d'éclairage dirige au moins 10 pour cent de la lumière vers le haut ou des unités auxiliaires éclairent le plafond avec une intensité comparable, à moins d'une autorisation contraire de l'agent principal à la sécurité industrielle ou de l'agent principal à la sécurité minière.

(5) L'agent principal à la sécurité industrielle ou l'agent principal à la sécurité minière peut établir des règles si le présent règlement ne renferme pas les formules idoines ou si des circonstances particulières rendent une modification du présent règlement souhaitable.

(6) L'employeur garde les appareils d'éclairage en bon état et propres. L'agent de sécurité peut ordonner en tout temps à l'employeur ou au propriétaire de nettoyer, de réparer, de remplacer ou d'entretenir d'une autre façon un appareil d'éclairage.

(7) L'équipement, les machines ou l'espace alloués au travailleur sont disposés de sorte que le travailleur ne soit

have to face windows or other sources of light of high brightness in close proximity; where windows are a source of glare they shall be adequately shaded or shielded to protect workers' vision.

pas contraint de faire immédiatement face à une fenêtre ou à une source d'éclairage de forte intensité. Les fenêtres qui constituent une source d'éblouissement sont dotées d'un écran convenable qui protège la vue du travailleur.

(8) So far as reasonably practicable, arrangements shall be made by suitable screening or placing or other effective method, to prevent discomfort or injury by the reflection of light from shiny or mirror-like surfaces into the eyes of the workers.

(8) Dans la mesure du possible, des écrans ou d'autres moyens efficaces empêchent la lumière renvoyée par des surfaces luisantes ou réfléchissantes de blesser les yeux des travailleurs.

(9) Adequate measures shall be taken, so far as reasonably practicable, to prevent the formation of shadows which cause eye fatigue or risk of accident to any worker.

(9) Dans la mesure du possible, on prend des dispositions suffisantes pour ne pas créer des ombres susceptibles de fatiguer la vue des travailleurs ou de leur faire courir plus de risques d'accident.

(10) The minimum level of illumination to be maintained in service in workplaces shall not be less than the values stated in Table 1 below, unless a safety officer directs otherwise:

(10) L'intensité minimale de l'éclairage durant les heures de travail doit respecter les valeurs indiquées au tableau 1, à moins d'une autorisation contraire de l'agent de sécurité :

TABLE 1-Seeing Tasks

TABLEAU 1 - Tâches nécessitant l'usage de la vue

	Lux (Footcandles) in Service on Task or 30" Above Floor		Lux (footcandles) utiles au poste de travail ou à 30 po au-dessus du sol
(a) Finest precision work Covering: Finest Detail, Poor Contrasts, Long periods of time, i.e. Extra fine assembly, precision grading, Extra fine finishing and inspection.	2,153-10,764 lx. (200-1000 footcandles)	a) Ouvrage de la plus haute précision À savoir : Détails minuscules, Faible contraste, Période de temps prolongée, Exemples : Assemblage de très petites pièces classement de précision, Finition de haute précision et inspection	2 153-10 764 lx (200-1 000 footcandles)
(b) Precision work Covering: Fine detail, Fair contrast, Lengthy period of time, i.e. Fine assembly, high speed work, Fine finishing and inspection.	1076 lx. (100 footcandles)	b) Ouvrage de précision À savoir : Petits détails, Contraste passable, Longue période de temps Exemples : Assemblage de petites pièces, travail à cadence accélérée, Finition de précision et inspection	1 076 lx (100 footcandles)

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

<p>(c) Accurate seeing tasks- continuous</p> <p style="text-align: right;">538 lx. (50 footcandles)</p> <p>Covering Fine detail, Moderate contrasts, Lengthy periods of time, i.e. Ordinary bench work and assembly, Machine shop work, Medium finishing of parts, Garment mfg., laundry- spotting & repairs, Food processing, Inspection areas, Printing, Laboratories.</p>	<p>(d) Ordinary seeing tasks</p> <p style="text-align: right;">323 lx. (30 footcandles)</p> <p>Covering: Moderately fine detail, Normal contrasts, Intermittent periods of time, i.e. Automatic machine operation areas, Rough grinding, garage work areas, Continuous processes, packing & shipping areas, Steel fabrication, welding, Lunchrooms, Washrooms, Foundries, Sawmills-shingle mills - plywood plants.</p>	<p>(e) Casual seeing tasks</p> <p style="text-align: right;">108 lx. (10 footcandles)</p> <p>i.e. Restrooms, Stairways, active storage. (Active storage buildings exempt from provision of shielding)</p>	<p>(f) Simple seeing tasks (exempt from provision of shielding)</p> <p style="text-align: right;">54 lx. (5 footcandles)</p> <p>i.e. Hallways, Passageways, Inactive Storage.</p>	<p>c) Endroits et tâches exigeant continuel- lement une bonne vue</p> <p style="text-align: right;">538 lx. (50 footcandles)</p> <p>À savoir : Petits détails, Contraste modéré, Longue période de temps Exemples : Travail normal d'atelier et d'assemblage Usinage Finition moyenne de pièces Confection, détachage et réparation de vêtements Transformation des aliments Aires d'inspection Impression Laboratoires</p>	<p>d) Endroits et tâches nécessitant une vue normale</p> <p style="text-align: right;">323 lx (30 footcandles)</p> <p>À savoir : Détails petits à moyens, Contraste normal Travail intermittent Exemples : Salles où se trouvent des machines automatiques, Meulage grossier, aires de révision des garages Procédés en continu, emballage et expédition Travail de l'acier, soudage, Salles à manger, Salles de bain, Fonderies, Scieries-bardeaux et contreplaqué.</p>	<p>e) Endroits et tâches nécessitant une vue passable</p> <p style="text-align: right;">108 lx (10 footcandles)</p> <p>Exemples : Toilettes, Escaliers, entreposage actif. (La disposition relative aux déflecteurs ne s'applique pas aux activités d'entreposage.)</p>	<p>f) Endroits et tâches simples nécessitant une vue minimale (La disposition relative aux déflecteurs ne s'applique pas.)</p> <p style="text-align: right;">54 lx. (5 footcandles)</p> <p>Exemples : Couloirs, vestibules, entreposage passif.</p>
--	--	---	---	---	--	---	---

3.(1) The brightness ratios in working areas shall not exceed those stipulated in Table 2, unless a safety officer directs otherwise:

3.(1) La luminance au lieu de travail ne doit pas dépasser le rapport indiqué au tableau 2, à moins d'une autorisation contraire de l'agent de sécurité :

TABLE 2-Brightness Ratios

5 to 1	between tasks and adjacent surroundings.
20 to 1	between tasks and more remote surfaces.
40 to 1	between luminaires (or sky) and surfaces adjacent to them.
80 to 1	anywhere within the environment of the worker.

TABLEAU 2 - Luminance

5 pour 1	entre le poste de travail et les lieux voisins
20 pour 1	entre le poste de travail et les surfaces plus lointaines
40 pour 1	entre les luminaires (ou le ciel) et les surfaces adjacentes
80 pour 1	à n'importe quel endroit du lieu de travail.

(2) Reflectance values in industrial working areas shall conform to Table 3 below unless a safety officer directs otherwise.

(2) La réflectance doit respecter les exigences du tableau 3 dans les aires industrielles, à moins d'une autorisation contraire de l'agent de sécurité.

TABLE 3-Reflectance Values

Surface	Reflection Factor (%)	
	Not Less Than	Not More Than
Ceiling	50	90
Walls	40	60
Surface at task level	25	45
Machine and equipment	25	45
Floors	10	20

TABLEAU 3 - Réflectance

Surface	Degré de réflexion (%)	
	Minimum	Maximum
Plafond	50	90
Parois	40	60
Plan de travail	25	45
Machines et équipement	25	45
Sol	10	20

(3) The minimum level of illumination to be maintained in service in offices and shops shall not be less than the values stated in Table 4 below, unless a safety officer directs otherwise:

(3) L'éclairage minimal dans les bureaux et les ateliers doit respecter les valeurs indiquées au tableau 4 durant les heures de travail, à moins d'une autorisation contraire de l'agent de sécurité :

TABLE 4-Seeing Tasks

TABLEAU 4 - Tâches nécessitant l'usage de la vue

	Lux (Footcandles) in Service on Task or 30" Above Floor		Lux (footcandles) utiles au poste de travail ou à 30 po au-dessus du sol
Very difficult i.e. Cartography, designing, drafting, plan reading, time tables	2153 lx. (200 footcandles)	Tâches très difficiles Exemples : Cartographie, conception, dessin industriel, lecture de plans, consultation d'horaires	2 153 lx (200 footcandles)
Difficult i.e. Regular office work involving: operation of business machines, stenography, accounting, typing, active filing, clerking, billing, continuous reading and writing tasks. Store check-out counters.	1076 lx. (100 footcandles)	Tâches difficiles Exemples : Travail de bureau ordinaire, y compris : utilisation d'appareils de bureau, sténographie, comptabilité, dactylographie, classement actif, travail de commis, facturation, lecture et écriture continues. Caisses enregistreuses.	1 076 lx (100 footcandles)
Ordinary i.e. Conference and interviewing rooms, washrooms, inactive filing, switchboard and reception, desk areas with no office work involved, shop retail sales areas.	323 lx. (30 footcandles)	Tâches ordinaires Exemples : Salles de conférences et d'entrevues, salles de bain, classement passif, standard téléphonique et réception, aire où ne s'effectue aucun travail de bureau, aires de vente dans les boutiques.	323 lx (30 footcandles)
Casual seeing tasks i.e. Restrooms, corridors, stairways.	215 lx. (20 footcandles)	Tâches occasionnelles Exemples : Toilettes, corridors, escaliers.	215 lx (20 footcandles)

(4) The brightness ratios in working areas of offices shall not exceed those stipulated in Table 5 below, unless a safety officer directs otherwise:

(4) La luminance au lieu de travail dans un bureau ne doit pas dépasser le rapport indiqué au tableau 5, à moins d'une autorisation contraire de l'agent de sécurité :

TABLE 5-Brightness Ratios

TABLEAU 5 - Luminance

3 to 1	between tasks and adjacent surroundings.	3 pour 1	entre le poste de travail et les lieux voisins
10 to 1	between tasks and darker surfaces.	10 pour 1	entre le poste de travail et les surfaces plus lointaines
20 to 1	between luminaires (or windows) and surfaces adjacent to them.	20 pour 1	entre les luminaires (ou les fenêtres) et les surfaces adjacentes
40 to 1	anywhere within the environment of the worker.	40 pour 1	à n'importe quel endroit du lieu de travail.

(5) Reflectance values in working areas of offices shall conform to Table 6 below, unless a safety officer directs otherwise:

(5) La réflectance au lieu de travail dans un bureau doit respecter les exigences du tableau 6, à moins d'une autorisation contraire de l'agent de sécurité :

TABLE 6-Reflectance Values

Surface	Reflection Factor (%)	
	Not Less Than	Not More Than
Ceiling finishes	70	90
Walls	40	60
Furniture	25	45
Office machines and equipment	25	45
Floors	15	30

TABLEAU 6 - Réflectance

Surface	Degré de réflexion (%)	
	Minimum	Maximum
Plafond	70	90
Parois	40	60
Mobilier	25	45
Machines et équipement de bureau	25	45
Sol	15	30

NOISE CONTROL

BRUIT

4.(1) When a worker's exposure to steady state noise or impact noise or both exceeds the permissible noise exposure levels the employer shall institute engineering controls to reduce the noise levels to or below the permissible values.

4.(1) L'employeur doit prendre des moyens techniques pour ramener le niveau de bruit à la valeur autorisée ou sous celle-ci quand le bruit soutenu, le bruit dû aux chocs ou les deux auxquels un travailleur est exposé dépassent le seuil toléré.

(2) All persons exposed to excessive noise levels shall be provided with and shall wear a hearing protection device.

(2) Toute personne exposée à un niveau de bruit excessif doit porter l'appareil antibruit qui lui est remis.

(3) A worker's exposure to steady state and impact noise shall be limited to the following permissible values:

(3) La durée d'exposition au bruit soutenu et au bruit dû aux chocs doit respecter les exigences suivantes :

Steady State Noise

Bruit soutenu

Noise Level (dBA)	Maximum Daily Exposure Time Without Hearing Protection (Hours)	Niveau de bruit (dBA)	Durée d'exposition quotidienne maximale sans protection (heures)
85	8	85	8
88	4	88	4
91	2	91	2
94	1	94	1
97	1/2	97	1/2
100	1/4	100	1/4
over 103	0	plus de 103	0

Impact Noise		Bruit dû aux chocs	
Peak Sound Pressure Level (dB)	Maximum Number of Impacts per 24-Hour Period	Niveau de pression acoustique maximum (dB)	Nombre maximum de chocs par période de 24 heures
118	14400	118	14 400
121	7200	121	7 200
124	3600	124	3 600
127	1800	127	1 800
130	900	130	900
133	450	133	450
136	225	136	225
139	112	139	112
140	90	140	90
over 140	0	plus de 140	0

5.(1) Where muff type hearing protectors are worn, the worker shall be responsible for wearing hair and personal apparel in such a manner that the muff maintains an effective seal around the ears.

(2) Workers in any work area shall not wear muff type hearing protectors or headsets which have been designed or modified to accept AM or FM radio or other music sources.

(3) Subsection (2) does not apply to muff type hearing protectors designed and used for the express purpose of two-way radio or speech communication.

(4) Every employer shall post and maintain clearly worded warning signs at entrances to, or on the periphery of, areas where persons are exposed to noise levels in excess of the limits specified in these regulations; these signs shall clearly state that a noise hazard exists and shall describe the protective equipment required.

6.(1) In any place of employment at which workers are exposed to noise in excess of the criteria stated in these regulations, the employer shall be responsible for the establishment and maintenance of a audiometric test program for those workers routinely exposed to noise levels in excess of the following:

- (a) 80 dBA steady state noise for 8 hours, or
- (b) impact noise of:

5.(1) Le travailleur qui porte un serre-tête antibruit est coiffé et habillé de manière à ce que l'appareil adhère bien autour des oreilles.

(2) Il est interdit de porter un bouche-oreilles ou un casque antibruit conçu ou modifié pour capter les ondes MA ou MF ou une autre source de musique.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux bouche-oreilles conçus et utilisés dans le but exprès de servir d'émetteur-récepteur ou de permettre la communication verbale.

(4) L'employeur doit afficher et garder en bon état des panneaux d'avertissement clairs aux points d'accès ou sur le périmètre des endroits où le niveau de bruit peut dépasser les normes établies dans le présent règlement. Ces panneaux doivent clairement indiquer les risques créés par le bruit et préciser l'équipement de protection qu'il faut porter.

6.(1) L'employeur doit mettre en place et maintenir un programme de contrôle audiométrique aux endroits où les travailleurs sont couramment exposés à un niveau de bruit supérieur à l'une des normes suivantes :

- a) bruit soutenu de 80 dBA pendant huit heures,
- b) pression acoustique due aux chocs de :

Peak Sound Pressure Level (dB)	Maximum Number of Impacts per 24-Hour Period	Pression maximale (dB)	Nombre maximum de chocs par période de 24 heures
over 135	0	plus de 135	0
135	90	135	90
134	112	134	112
131	225	131	225
128	450	128	450
125	900	125	900
122	1800	122	1 800
119	3600	119	3 600
116	7200	116	7 200
113	14400	113	14 400

(2) The audiometric testing program shall include the following requirements:

- (a) every worker exposed to noise levels in excess of those listed in subsection (1) shall receive an annual audiometric examination;
- (b) each new worker who will be exposed to noise in excess of levels listed in clause (1) shall receive a audiometric examination within 6 months of the commencement of employment;
- (c) a worker shall receive additional periodic follow-up examinations in any of the following circumstances:
 - (i) where a worker has been exposed to an unusually loud noise, such as an explosion;
 - (ii) where an ear infection, head injury, or complaint related to the ear has occurred;
 - (iii) where an audiogram has been classified as "abnormal change".

(3) Each hearing test shall be administered by a physician, an audiologist or a certified audiometric technician.

(4) Audiometric tests shall be conducted within a facility where the octave band sound pressure levels do not exceed those specified in the following table:

(2) Le programme de contrôle audiométrique doit respecter les exigences suivantes :

- a) les travailleurs dont il est question au paragraphe (1) subissent un examen audiométrique chaque année;
- b) les nouveaux travailleurs exposés à un niveau de bruit supérieur à celui indiqué au paragraphe (1) doivent subir un examen audiométrique dans les six mois suivant leur entrée en fonction;
- c) les travailleurs doivent subir un examen complémentaire dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :
 - (i) s'ils sont exposés à un bruit d'une force inhabituelle, par exemple une explosion;
 - (ii) s'ils ont une infection d'oreille ou une blessure à la tête, ou s'ils formulent une plainte relative à l'ouïe;
 - (iii) si l'audiogramme révèle un «changement anormal».

(3) L'examen est effectué par un médecin, un audiologiste ou un technicien agréé en audiométrie.

(4) Ces épreuves audiométriques se font à un endroit où la pression acoustique pour la bande d'octaves indiquée ne dépasse pas celle donnée dans le tableau suivant :

Octave-Band Centre Frequency (HZ)	Octave-Band Sound Pressure Level (Decibels)
500	30
1000	30
2000	35
4000	42
8000	45

Fréquence au centre de la bande d'octaves (HZ)	Pression acoustique pour la bande d'octaves (décibels)
500	30
1 000	30
2 000	35
4 000	42
8 000	45

(5) Each initial hearing test shall include a personal medical history of the worker; such medical history records shall not be duplicated or copies kept by the employer and shall be maintained confidentially by the Director.

(5) L'épreuve audiométrique initiale comprend l'examen du dossier médical du travailleur. L'employeur ne peut reproduire le dossier ni en garder une copie. Le directeur tient le dossier du travailleur confidentiel.

(6) Every employer conducting an audiometric testing program shall maintain a record of the audiometric test in respect of each worker, and shall keep a record of the test, for so long as the worker remains employed by that employer.

(6) L'employeur qui poursuit un programme de contrôle audiométrique doit consigner les résultats des épreuves subies par chaque travailleur et les conserver tant et aussi longtemps que le travailleur reste à son service.

(7) The authorized tester shall record the hearing tests in a manner set by the Director and submit the test results to the Director; other persons may receive a copy of the test results with the permission of the worker.

(7) La personne autorisée à procéder aux essais en consigne les résultats de la façon indiquée par le directeur et lui présente ces résultats. D'autres personnes peuvent obtenir une copie des résultats avec l'autorisation du travailleur. La personne qui effectue les essais audiométriques doit renvoyer le travailleur à son médecin traitant ou à l'audiologiste engagé par l'employeur dans les 30 jours civils qui suivent les essais afin que celui-ci puisse porter un diagnostic, examiner le dossier médical du travailleur et évaluer son degré d'exposition au bruit dans les cas suivants :

(i) where in the opinion of the person conducting the hearing surveillance program the hearing of a worker has been impaired by excessive exposure to sound;

(i) si, à son avis, le travailleur présente un déficit de l'ouïe à la suite d'une exposition excessive au bruit;

(ii) where audiometric examination of a worker discloses a hearing level in either ear averaging 25 decibels or more at 1,000, 2,000, 3,000 and 4,000 Hertz on a baseline audiogram;

(ii) si l'examen révèle un seuil d'audition moyen de 25 décibels ou plus dans une oreille, pour l'audiogramme de référence à 1 000, 2 000, 3 000 et 4 000 hertz;

(iii) where audiometric examination of a worker discloses a threshold shift from the baseline audiogram of 15 decibels or more in either ear at any audiometric test frequency from 1,000 Hertz to 6,000 Hertz inclusive;

(iii) si l'examen révèle que le seuil auditif ne correspond plus à l'audiogramme de référence de 15 décibels ou plus dans une oreille, à la fréquence de 1 000 à 6 000 hertz inclusivement.

the person conducting the audiometric testing program shall within 30 calendar days refer the worker to a supervising physician or to an audiologist engaged by the employer to conduct diagnostic tests and to review the worker's health history and the assessment of the worker's exposure to sound.

VENTILATION

7.(1) Ventilation systems for the control of health hazards shall be designed, constructed and installed in accordance with established engineering principles as published by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists, "Industrial Ventilation: A Manual of Recommended Practice".

(2) All ventilation systems shall be maintained in good working order.

(3) An employer may submit to the Director, drawings and specifications of the ventilation system or of any modifications to the ventilation system.

8.(1) Airborne contaminants shall be controlled at their source by use of an effective local exhaust system; or where this is not practical, general ventilation systems, or a combination of the two shall be used.

(2) Local exhaust ventilation systems shall be designed so that under normal work procedures a worker is not located between the source of contamination and the exhaust intake.

(3) Where an exhaust system is installed, provision shall be made for an adequate supply of tempered make-up air. The opening of windows and doors is not adequate for this purpose.

(4) Ventilation systems shall be designed so that contaminated exhaust air is not recirculated to the work area or other work sites.

(5) Material or equipment, which will affect the efficiency of the ventilation system, shall not be piled or stored in front of ventilation openings.

(6) Wherever an operation or work process produces combustible or flammable dusts, vapours, smoke, fumes, or gases in concentrations that may exceed the lower explosive limit of that substance, such operation or work process shall be provided with an appropriate separate exhaust ventilation system.

(7) When there is a change in a work process, operation, machinery or equipment the ventilation system shall be modified as required to maintain the concentration of airborne contaminants below the levels

AÉRATION

7.(1) Les systèmes d'aération destinés à atténuer les risques pour la santé sont conçus, fabriqués et installés conformément aux principes de génie énoncés dans l'ouvrage «Industrial Ventilation: A Manual of Recommended Practice» de l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists.

(2) Tout système d'aération est en bon état de marche.

(3) L'employeur peut présenter au directeur les plans et les données techniques du système d'aération ou des modifications qui y sont apportées.

8.(1) Les contaminants en suspension dans l'air sont contrôlés à la source au moyen d'un système d'évacuation efficace à cet endroit, d'un système d'aération central, si la première solution s'avère irréalisable, ou des deux.

(2) Le système d'évacuation local est conçu de telle manière que le travailleur ne se trouve pas entre la source de contamination et la bouche d'entrée du système, dans des conditions de travail normales.

(3) Au moment de l'installation du système d'évacuation, on prend des dispositions adéquates pour que l'air évacué soit remplacé par un volume suffisant d'air tempéré. L'ouverture de fenêtres ou de portes est inadmissible à cette fin.

(4) Le système d'aération fait en sorte que l'air vicié ne recircule pas au lieu de travail, ni à d'autres endroits où se trouvent des travailleurs.

(5) Il est interdit d'empiler ou de garder devant les bouches d'aération du matériel ou de l'équipement susceptible de réduire l'efficacité du système d'aération.

(6) Un système d'évacuation distinct convenable doit être installé aux endroits où les activités ou les tâches produisent de la poussière, des vapeurs, de la fumée ou des gaz combustibles ou inflammables dont la concentration peut dépasser le seuil d'explosibilité inférieur de la substance concernée.

(7) Le système d'aération doit être modifié pour maintenir la concentration de contaminants en suspension dans l'air sous le seuil établi aux tableaux 8 à 13 quand on apporte une modification aux procédés, aux activités, aux

prescribed in Tables 8 to 13 below.

machines ou à l'équipement.

THERMAL ENVIRONMENT

9.(1) Every employer shall provide and maintain in every indoor place of employment thermal conditions, including air temperature, radiant temperature, humidity and air movement, which are reasonable and appropriate to the nature of the work performed.

(2) At every indoor place of employment where the thermal environment is likely to be of discomfort or danger to the workers, the employer shall provide an appropriate and suitably located instrument for measuring the thermal conditions.

(3) Where it is not reasonably practicable to control thermal conditions pursuant to subsection (1) or where the work is being performed outdoors, the employer shall provide effective protection for the health and safety and reasonable thermal comfort of workers; such protection may include:

- (a) frequent monitoring of thermal conditions;
- (b) special or temporary equipment such as screens, shelters and temporary heating or cooling equipment;
- (c) special clothing or personal protective equipment;
- (d) hot or cold drinks, acclimatization or other physiological procedures;
- (e) limited work schedules with rest and recovery periods, changes in workloads, changes in hours or other arrangements for work;
- (f) any other appropriate measure.

SPACE ALLOTMENT

10.(1) Every employer shall ensure that no part of the place of employment is overcrowded to a degree that may cause risk of injury to workers.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the employer shall ensure that there is at least 10 cubic

CHALEUR

9.(1) L'employeur doit établir et maintenir des conditions thermiques, raisonnables et appropriées à l'intérieur, selon la nature du travail. Cette exigence s'applique à la température ambiante, à la température radiante, au taux d'humidité et au déplacement d'air.

(2) L'employeur installe un instrument adéquat, à un endroit convenable, pour mesurer les conditions thermiques si celles-ci peuvent causer un malaise ou créer un risque pour le travailleur à l'intérieur.

(3) Si le contrôle des conditions thermiques tel qu'indiqué au paragraphe (1) est irréalisable ou si le travail s'effectue à l'extérieur, l'employeur adopte des mesures efficaces pour préserver la santé et la sécurité du travailleur et lui assurer un confort raisonnable. Les mesures en question peuvent comprendre les suivantes :

- a) contrôle fréquent des conditions thermiques;
- b) équipement spécial ou d'usage temporaire tels que déflecteurs, abris et appareils de chauffage ou de climatisation;
- c) vêtements ou équipement de protection personnel spéciaux;
- d) boissons chaudes ou froides, acclimatation ou autre procédé d'adaptation physiologique;
- e) horaires plus courts avec périodes de repos et de rétablissement, modification de la charge de travail, changement d'heures ou autres mesures connexes au travail;
- f) toute autre mesure appropriée.

ESPACE

10.(1) L'employeur veille à ce qu'aucun endroit ou lieu de travail ne soit encombré au point de faire courir un risque d'accident au travailleur.

(2) Sans restreindre la généralité du paragraphe (1), l'employeur veille à ce que chaque travailleur qui se trouve

meters (353 cubic feet) of space for each worker employed at any one time in any workroom.

dans une pièce à un moment quelconque dispose d'au moins 10 m³ (353 pi³) d'espace.

(3) For the purpose of subsection (2), no space that is more than three meters (10 feet) from the floor and no space occupied by solid objects is to be taken into account.

(3) Aux fins du paragraphe (2), l'espace situé à plus de trois mètres (10 pieds) du sol et l'espace occupé par des objets solides n'entrent pas dans le calcul de l'espace alloué.

11.(1) Where workers have in the course of their work reasonable opportunities for sitting without detriment to their work, the employer shall provide and maintain for their use appropriate seating to enable them to sit.

11.(1) L'employeur fournit un siège approprié au travailleur lorsque ce dernier peut s'asseoir sans que son travail en souffre.

(2) Where a substantial portion of any work can properly be done sitting, the employer shall provide and maintain:

(2) Quand une part importante du travail peut s'effectuer correctement en position assise, l'employeur fournit le matériel suivant :

- (a) a seat suitably designed, constructed, dimensioned and supported for the worker to do the work; and
- (b) where needed, a footrest which can readily and comfortably support the feet.

- a) un siège bien conçu et fabriqué, de la taille appropriée et assez solide pour que le travailleur puisse accomplir sa tâche;
- b) au besoin, un appui facile et confortable pour les pieds.

HEAT STRESS

STRESS THERMIQUE

12.(1) Where hot environment work conditions may cause heat disorders in workers employed in such conditions, the employer shall determine and record the thermal index using:

12.(1) Si les conditions de travail peuvent entraîner un problème de santé attribuable à la chaleur, l'employeur calcule et enregistre l'indice thermique d'une des façons suivantes :

(a) Wet Bulb Globe Temperature (WBGT) according to the formulae:

a) thermomètre à bulbe mouillé et à rayonnement (TBMR) au moyen de la formule suivante :

INDOOR OR OUTDOOR WITHOUT
SOLAR LOAD:
WBGT = 0.7WB + 0.3GT
OUTDOOR WITH SOLAR LOAD:
WBGT = 0.7WB + 0.2GT + 0.1.DB

TEMPÉRATURE INTÉRIEURE OU
EXTÉRIEURE À L'OMBRE :
TEMP. = 0,7 BM + 0,3 TR
TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE AU SOLEIL :
TEMP. = 0,7 BM + 0,2 TR + 0,1 TS

WHERE:
WB = natural wet-bulb temperature
DB = dry-bulb temperature
GT = globe thermometer temperature, or

OÙ :
BM = thermomètre à bulbe mouillé
TS = thermomètre sec
TR = thermomètre à rayonnement; ou

(b) Wet Globe Temperature (WGT).

b) thermomètre à boule mouillée (TBM).

(2) Workers shall not be permitted to work continuously when the thermal index, as measured in clause (1), exceeds the following limits:

(2) Les travailleurs ne peuvent poursuivre un travail continu quand l'indice thermique tel que calculé au paragraphe (1) dépasse les seuils suivants :

WORK ACTIVITY	Thermal index averaged over a 2 hour period			
	Low Air Velocity (less than 300 rpm or 91 m/min)		High Air Velocity (above 300 rpm or 91 m/min)	
	WBGT	WGT	WBGT	WGT
Light Work				
Sitting at ease: light hand work (writing, typing, drafting, bookkeeping); hand and arm (small bench tools, assembly, sorting) arm and leg work (operating foot switch or pedal, driving a car). Standing: drill press for small parts; milling machine for small parts; light power tools; casual walking.	30°C(86°F)	26°C(79°F)	32°C(90°F)	28°C(82°F)
Moderate Work				
Hand and arm work (nailing, filing); arm and leg work (tractors, construction equipment); air hammer; heavy assembly; picking fruits and vegetables.	28°C(82°F)	24°C(75°F)	31°C(87°F)	27°C(81°F)
Heavy Work				
Shovelling, sledge hammer work; sawing, planing; digging; axe work; pushing or pulling heavy loads; concrete block laying.	26°C(79°F)	22°C(72°F)	29°C(84°F)	25°C(77°F)

(3) Where the thermal index exceeds the levels in clause (2), the employer shall

- (a) implement engineering methods to reduce the thermal index or isolate the worker from the source of heat, or
- (b) implement work-rest regimes so that the thermal index averaged over the hottest 2 hour period is below that listed in clause (2),
- (c) ensure that the worker is wearing appropriate protective clothing, or
- (d) implement a combination of (a), (b) and (c).

(4) Where workers are exposed to hot work conditions, the employer shall:

ACTIVITÉ	Indice thermique moyen pour une période de deux heures			
	Faible vélocité de l'air (moins de 300 t/m ou 91 m/min)		Forte vélocité de l'air (plus de 300 t/m ou 91 m/min)	
	TBMR	TBM	TBMR	TBM
Tâches simples				
Assis confortablement : léger travail manuel (écrire, dactylographier, dessiner, tenir des livres); usage de la main et du bras (petits outils, assemblage, tri); usage du bras et de la jambe (actionner une pédale ou un interrupteur avec le pied, conduire une automobile). Debout : perceuse sur colonne (petites pièces); fraiseuse (petites pièces); outils électriques légers; marche occasionnelle.	30 °C (86 °F)	26 °C (79 °F)	32 °C (90 °F)	28 °C (82 °F)
Tâches moyennes				
Usage de la main et du bras (clouer, classer des dossiers); usage du bras et de la jambe (tracteur, appareil de construction); marteau pneumatique, assemblage lourd; cueillette de fruits et de légumes.	28 °C (82 °F)	24 °C (75 °F)	31 °C (87 °F)	27 °C (81 °F)
Tâches dures				
Pelleter, marteau piqueur; scier, dégauchir; creuser; couper à la hache; pousser ou tirer de lourdes charges; poser des blocs de béton.	26 °C (79 °F)	22 °C (72 °F)	29 °C (84 °F)	25 °C (77 °F)

(3) L'employeur doit prendre l'une des mesures suivantes quand l'indice thermique dépasse le seuil indiqué au paragraphe (2) :

- a) réduire l'indice thermique par des moyens techniques ou mettre le travailleur à l'abri de la source de chaleur;
- b) alterner les périodes de travail et de repos pour que l'indice thermique moyen au cours des deux heures les plus chaudes soit inférieur au seuil indiqué au paragraphe (2);
- c) veiller à ce que le travailleur porte des vêtements de protection appropriés;
- d) combiner a), b) et c).

(4) L'employeur doit respecter les exigences suivantes quand le travail s'effectue à une température élevée :

(a) instruct the workers in the recognition of symptoms of heat disorders including heat exhaustion, dehydration, heat cramps, prickly-heat, and heat stroke, and

(b) provide an adequate supply of potable water and salt supplement or a 0.1-0.2% saline drinking solution.

a) apprendre au travailleur à reconnaître les symptômes des accidents dus à la chaleur, notamment le coup de chaleur, la déshydratation, les crampes dues à la chaleur, l'éruption sudorale et l'insolation;

b) fournir assez d'eau potable et un complément de sel ou une solution salée à 0,1 - 0,2 p. 100.

HAZARDOUS SUBSTANCES

SUBSTANCES DANGEREUSES

13.(1) Hazardous chemical substances include the following substances:

13.(1) Sont considérées des produits chimiques dangereux les substances suivantes :

- (a) explosives;
- (b) compressed gases;
- (c) flammable liquids;
- (d) flammable solids;
- (e) corrosive substances;
- (f) poisonous and infectious substances;
- (g) oxidizers and organic peroxides;
- (h) radioactives; and
- (i) hot liquids.

- a) explosifs;
- b) gaz comprimés;
- c) liquides inflammables;
- d) solides inflammables;
- e) corrosifs;
- f) produits toxiques et infectieux;
- g) oxydants et peroxydes organiques;
- h) substances radioactives;
- i) liquides chauds.

(2) The storage and handling of hazardous chemical substances shall be so controlled as to prevent spillage or accidental lighting of these substances; the following measures shall be taken:

(2) L'entreposage et la manutention des produits chimiques dangereux doivent être contrôlés afin d'empêcher le déversement ou l'allumage accidentels de ces derniers. Les mesures suivantes doivent être adoptées :

- (a) separating or isolating any chemical substance which when mixed with other substances, may cause a fire or an explosion or may liberate flammable or poisonous gases;
- (b) keeping containers, piping, and other apparatus in good working order; and
- (c) not leaving any spilled substance on the floors or shelves.

- a) séparer ou isoler les produits chimiques qui peuvent entraîner un incendie ou une explosion ou libérer des gaz inflammables ou toxiques lorsqu'ils sont mélangés à d'autres substances;
- b) garder les contenants, les conduites et les appareils en bon état;
- c) débarrasser le sol ou les étagères de toute substance qui s'y est renversée.

14.(1) Flammable gases such as ammonia, hydrogen, acetylene, and hydrogen sulfide, shall never be stored with

14.(1) Il est interdit de garder des gaz inflammables comme l'ammoniac, l'hydrogène, l'acétylène et le sulfure

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

oxidizing substances or with gases maintaining combustion such as chlorine, nitrogen tetraoxide, oxygen, and compressed air.

- (2) Compressed gas cylinders shall
- (a) be in accordance with the regulations of the Canadian Transport Commission,
 - (b) be labelled and homologated,
 - (c) be away from any radiator or other heat sources,
 - (d) not be exposed to temperature above 50°C (122°F),
 - (e) be provided with protective caps covering the valves, when not in use,
 - (f) be used only for the purposes they were designed,
 - (g) not be handled in a manner that could damage them and be fastened upright or held in a cart when being utilized, and
 - (h) be stored upright, with the valves on top, and firmly held in place.

15. The storage, handling and use of flammable and combustible liquids, shall be carried out in accordance with the standard Flammable and Combustible Liquids Code NFPA 30-1969.

- 16.(1) Corrosive substances shall be stored
- (a) away from areas with high fire hazards,
 - (b) away from oxidizing substances,
 - (c) protected against direct solar rays, and
 - (d) in cool and well ventilated areas.

(2) Containers for corrosive substances shall be

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

d'hydrogène en présence d'oxydants ou de gaz comburants comme le chlore, le tétraoxyde d'azote, l'oxygène et l'air comprimé.

- (2) Les exigences suivantes s'appliquent aux bombonnes d'air comprimé :
- a) elles respectent les règlements de l'Office national des transports du Canada;
 - b) elles sont étiquetées et homologuées;
 - c) elles sont gardées à l'écart des radiateurs et des autres sources de chaleur;
 - d) elles ne sont pas exposées à une température supérieure à 50 °C (122 °F);
 - e) la soupape est protégée par un capuchon quand la bombonne n'est pas en usage;
 - f) elles ne servent qu'aux fins pour lesquelles elles ont été conçues;
 - g) on ne les manipule pas d'une façon qui pourrait les endommager, et elles sont fixées en position verticale ou maintenues sur un chariot au moment de leur utilisation;
 - h) elles sont maintenues en position verticale, soupape sur le dessus, et sont solidement fixées à leur place.

15. L'entreposage, la manutention et l'utilisation des liquides inflammables et combustibles respectent le code 30-1969 de la NFPA sur les liquides inflammables et combustibles.

- 16.(1) Les substances corrosives sont entreposées de la façon suivante :
- a) elles sont gardées à l'écart des endroits où il existe des risques élevés d'incendie;
 - b) elles sont gardées à l'écart des oxydants;
 - c) elles sont à l'abri des rayons du soleil;
 - d) elles sont gardées dans un endroit bien aéré et frais.

(2) Les contenants qui renferment des substances corrosives doivent rester fermés, être clairement identifiés

- (a) kept closed,
- (b) clearly identified,
- (c) handled with care.

(3) Workers engaged in the handling and decanting of corrosive substances shall wear individual protective equipment as required by the General Safety Regulations.

(4) If the operations mentioned in subsection (3) are regularly or frequently performed, emergency showers and eye fountains shall be installed in the immediate surroundings.

(5) Open reservoirs and vats in which corrosive liquids are agitated with compressed air or heated with steam shall be so protected that the operator is not exposed to splashes.

(6) Level indicators on open reservoirs and vats for corrosive liquids shall be provided with protective screens.

(7) Reservoirs and tanks containing corrosive liquids shall be provided with an overflow device.

POISONOUS SUBSTANCES

17.(1) Poisonous substances shall be stored

- (a) away from areas of high fire hazard and from heat sources,
- (b) away from oxidizing substances, and
- (c) in cool and well ventilated areas.

(2) The cylinders for poisonous gases shall be clearly identified.

(3) Signs specifying the nature of the danger shall be placed at all entrances to areas containing poisonous gases.

(4) When poisonous substances that can be absorbed through the skin in harmful quantities are used or handled in open containers

- (a) the workers shall wear personal protective

et être manipulés avec soin.

(3) Le travailleur qui manutentionne et décante des substances corrosives porte des vêtements de protection personnels, conformément aux dispositions du Règlement général sur la sécurité.

(4) Si les activités dont il est question au paragraphe (3) s'effectuent fréquemment ou à intervalles réguliers, on trouve des douches d'urgence et des douches oculaires à proximité immédiate.

(5) Le travailleur est protégé contre les éclaboussures des liquides corrosifs agités par air comprimé ou chauffés par vapeur dans des cuves ou des réservoirs ouverts.

(6) Un écran protège les indicateurs de niveau des cuves et des réservoirs ouverts dans lesquels se trouvent des liquides corrosifs.

(7) Les réservoirs et les cuves de liquides corrosifs sont dotés d'un trop-plein.

SUBSTANCES TOXIQUES

17.(1) Les substances toxiques doivent être entreposées de la façon suivante :

- a) à l'écart des endroits où il y a des risques élevés d'incendie et à l'écart des sources de chaleur;
- b) à l'écart des oxydants;
- c) dans un endroit bien aéré et frais.

(2) Les bombonnes de gaz toxiques sont clairement identifiées.

(3) On trouve des panneaux précisant la nature du danger à l'entrée des endroits où sont gardés des gaz toxiques.

(4) Les exigences suivantes s'appliquent lorsqu'on utilise ou manutentionne une quantité dangereuse de substances toxiques susceptibles d'être absorbées par la peau dans des récipients ouverts :

equipment,

(b) means shall be provided to wash quickly a substance spilled on the skin.

(5) The workers exposed to poisonous substances shall be advised of the hazards involved and of the protective methods to be used.

(6) Level indicators for open reservoirs and vats containing poisonous liquids shall be provided with protective screens.

(7) Reservoirs and tanks containing poisonous liquids shall be provided with an overflow device.

18.(1) Flammable substances shall be stored

(a) away from areas with high fire hazards, and

(b) away from oxidizing substances.

(2) Spontaneously combustible substances shall be kept

(a) in an inert liquid,

(b) in an inert atmosphere, or

(c) in airtight containers.

(3) Substances that react with water shall be stored

(a) in closed containers,

(b) away from moisture sources, and

(c) away from sweating or dripping pipes.

(4) Unstable substances subject to detonation by heat, shock, vibration or sound waves shall be stored separately and well protected.

a) le travailleur porte des vêtements de protection;

b) les éclaboussures sont immédiatement lavées à grande eau.

(5) Les travailleurs exposés à des substances toxiques reçoivent des conseils sur les risques qu'ils courent et la façon de se protéger.

(6) Un écran protège les indicateurs de niveau des cuves et des réservoirs ouverts qui renferment des liquides toxiques.

(7) Les réservoirs et les cuves qui renferment des liquides toxiques sont dotés d'un trop-plein.

18.(1) Les substances inflammables sont gardées à l'écart des endroits où il y a des risques d'incendie élevés et à l'écart des oxydants.

(2) Les substances à combustion spontanée sont gardées dans un liquide inerte, dans un gaz inerte ou dans des contenants hermétiques.

(3) Les substances qui réagissent avec l'eau doivent être gardées dans un récipient fermé, à l'écart des sources d'humidité et à l'abri des tuyaux qui suintent ou qui fuient.

(4) Les substances instables qui peuvent détoner en raison de la chaleur, d'un choc, d'une vibration ou d'une onde sonore doivent être gardées à l'écart et être bien protégées.

OXIDIZING SUBSTANCES

19.(1) Oxidizing substances shall be stored

(a) away from acids and corrosive liquids with which they may react in an explosive manner,

OXYDANTS

19.(1) Les exigences suivantes s'appliquent à l'entreposage des oxydants :

a) ils sont gardés à l'écart des acides et des

- (b) away from metallic powders,
- (c) away from organic substances, and
- (d) away from substances which oxidize easily, including wood surfaces.

liquides corrosifs avec lesquels ils pourraient avoir une réaction explosive;

b) ils sont gardés à l'écart des poudres métalliques;

c) ils sont gardés à l'écart des composés organiques;

d) ils sont gardés à l'écart des substances qui s'oxydent facilement, y compris les surfaces en bois.

(2) Containers of oxidizing substances shall be

- (a) kept closed,
- (b) clearly identified, and
- (c) stored in cool, dry places.

(2) Les récipients qui renferment un oxydant doivent rester fermés, être clairement identifiés et être gardés dans un endroit frais et sec.

(3) Any equipment utilized for the process or handling of oxidizing materials shall be grounded.

(3) Le matériel utilisé pour traiter ou manutentionner des oxydants doit être mis à la terre.

(4) Clothes contaminated by oxidizing substances shall be removed immediately and washed before being worn again.

(4) Les vêtements contaminés par des oxydants doivent être enlevés immédiatement et lavés avant d'être portés de nouveau.

20.(1) All open containers in which noncorrosive liquids have a temperature exceeding 60°C (140°F) are agitated or heated, shall have their control devices isolated or guarded by a screen to protect the operator against splashes.

20.(1) Les dispositifs de commande des contenants ouverts dans lesquels des liquides non corrosifs sont agités ou chauffés à une température dépassant 60 oC (140 oF) sont isolés, ou un écran met l'opérateur à l'abri des éclaboussures.

(2) Level indicators on reservoirs, vats or other containers of hot liquids shall be provided with protective screens.

(2) Un écran protège l'indicateur de niveau des réservoirs, des cuves et des autres contenants qui renferment des liquides chauds.

(3) Workers engaged in the handling of hot liquids shall wear personal protective equipment.

(3) Le travailleur qui manutentionne des liquides chauds porte l'équipement de protection personnel.

MEDICAL EXAMINATIONS

EXAMENS MÉDICAUX

21.(1) For the purpose of these regulations

21.(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

“biological monitoring” means the recording of a series of medical tests or examinations which indicate the progressing health status of an individual or group of individuals;

«certificat médical» Document dans lequel on trouve :

“certificate of medical fitness” means a document that

a) la date de l'examen;

b) le nom, l'occupation et le service ou le lieu de

indicates:

- (a) the date of the medical examination;
- (b) the worker's name, occupation and department or work place;
- (c) that the worker is medically
 - (i) fit,
 - (ii) fit with limitation (limitation to be stated),
 - (iii) unfit temporarily,
 - (iv) unfit permanently;
- (d) the signature of the qualified medical practitioner.

22.(1) The employer shall ensure that workers are medically examined whenever

- (a) there is exposure to the dust or fume of lead or its compound at or above 50% of those limits listed in Table 8; or
- (b) there is exposure to mercury or its compounds at or above 50% of those limits listed in Table 8,
- (c) there is exposure to dust containing 1% or more by weight free silica at or above 50% of those limits listed in Table 10; or
- (d) there is exposure to dust containing asbestos, which when airborne, results in asbestos fibre levels at or above 50% of those limits listed in Table 10,
- (e) there is or there is likely to be any exposure to atmospheric pressures exceeding the ambient atmospheric pressure by 6.9kPa (1 psi),
- (f) any other harmful condition may exist which, in the opinion of the Director, requires medical examinations or medical investigations for workers so exposed.

travail de la personne concernée;

- c) une des indications suivantes :
 - (i) que l'intéressé est en mesure de travailler;
 - (ii) que l'intéressé est en mesure de travailler avec réserves (à préciser);
 - (iii) que l'intéressé est temporairement incapable de travailler;
 - (iv) que l'intéressé est incapable de travailler de façon permanente;
- d) la signature du médecin. («certificate of medical fitness»)

«contrôle biologique» Résultats d'une série d'épreuves ou d'examens médicaux illustrant l'évolution de l'état de santé d'une personne ou d'un groupe de personnes. («biological monitoring»)

22.(1) L'employeur veille à ce que le travailleur subisse un examen médical dans toutes les circonstances suivantes :

- a) s'il est exposé à de la poussière ou à des vapeurs de plomb ou d'un de ses dérivés, à une concentration égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 8;
- b) s'il est exposé à du mercure ou à ses dérivés, à une concentration égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 8;
- c) s'il est exposé à de la poussière renfermant au moins 1 p. 100 de silice libre, en poids, à une concentration égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 10;
- d) s'il est exposé à de la poussière renfermant de l'amiante qui, lorsqu'elle est en suspension dans l'air, entraîne une concentration de fibres d'amiante égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 10;
- e) s'il y a eu ou s'il peut y avoir exposition à une pression atmosphérique supérieure à la pression ambiante de 6,9 kPa (1 psi);
- f) si, de l'avis du directeur, une autre condition dangereuse exige l'examen médical des travailleurs exposés.

23.(1) All medical examinations and medical investigations shall be carried out in compliance with the requirements of these regulations and any other requirements the Director may set.

(2) The medical practitioner is responsible for advising examined workers as to the nature of the occupational health hazards for which the examination is being carried out and as to the health precautions required.

(3) After each examination required under this section

(a) the medical practitioner shall forward to the employer a written certificate of the worker's medical fitness for employment in

(i) the worker's present or intended occupation, and

(ii) the worker's present or intended location, and

(b) each worker examined shall receive without undue delay an oral or written statement of medical fitness as determined by the examination and any biological monitoring tests.

24. Whenever a medical examination reveals that a worker is likely to be peculiarly susceptible to an industrial disease or that a worker has already developed the early signs or symptoms of an industrial disease, then the medical practitioner shall undertake such other medical investigations as may be necessary and shall advise the worker and employer of preventive or remedial actions necessary in the circumstances.

25. No employer shall knowingly employ any worker in any occupation or location when a medical practitioner has advised against such employment.

26.(1) An individual worker's medical record shall be maintained on a confidential basis under the custody and control of the medical practitioner and shall not be made available to either an employer or any person other than the Director without the consent of the worker.

(2) Whenever biological monitoring requires a chemical analysis of body fluids, the analysis shall be carried out by a laboratory acceptable to the Director.

23.(1) Les analyses et examens médicaux sont effectués conformément aux exigences du présent règlement et à toute autre exigence formulée par le directeur.

(2) Le médecin explique au travailleur la nature des risques professionnels qui justifient l'examen médical, et les précautions qu'il doit prendre pour protéger sa santé.

(3) Les exigences suivantes doivent être respectées après chaque examen :

a) le médecin envoie à l'employeur un certificat précisant si l'intéressé peut travailler au poste et au lieu de travail actuels ou prévus;

b) le travailleur examiné obtient sans délai excessif un rapport oral ou écrit sur son état de santé, comme l'ont déterminé l'examen et les épreuves biologiques.

24. Si l'examen révèle une sensibilité particulière à une maladie industrielle ou les signes ou symptômes avant-coureurs d'une maladie industrielle, le médecin procède aux autres analyses qui s'avèrent nécessaires et signale au travailleur ainsi qu'à l'employeur les mesures préventives ou correctrices idoines, compte tenu des circonstances.

25. Il est interdit de maintenir un travailleur à un poste ou à un endroit déconseillé par un médecin.

26.(1) Le dossier médical du travailleur est confidentiel et reste sous la garde et le contrôle du médecin. Il ne peut être fourni à l'employeur ni à une autre personne que le directeur sans le consentement de l'intéressé.

(2) Quand une épreuve biologique nécessite l'analyse chimique de liquides organiques, l'analyse en question est effectuée dans un laboratoire agréé par le directeur.

AIR CONTAMINANTS

27.(1) A worker's exposure to airborne contaminants shall be limited to the stated permissible concentrations as specified in the tables and the preambles thereto.

(2) When there is exposure to a mixture of two or more substances listed in the air contaminant tables, the effects of such exposure shall be considered to be additive, unless it is known otherwise, and the equivalent exposure as computed below shall not exceed unity (1):

$$E = \frac{C_1}{L_1} + \frac{C_2}{L_2} + \dots + \frac{C_n}{L_n}$$

where E = equivalent exposure to the mixture

C1 = measured time weighted average concentration of first substance etc,

C2 = measured time weighted average concentration of second substance etc,

L1 = the 8-hour time weighted average for first substance

L2 = the 8-hour time weighted average for second substance, etc.

(3) Substances listed in Table 12 shall not exceed concentrations reducing the available oxygen below 18 per cent by volume in the work place atmosphere or which will present other hazards, such as fire and explosion.

(4) A worker's exposure to substances listed in Table 7 and Table 14 for periods of time greater than 8 hours in any 24-hour period shall be limited to the modified permissible concentration (M.P.C.) calculated as:

$$\text{M.P.C.} = \frac{\text{Permissible Concentration} \times 8/h \times 24-h/16}$$

where Permissible Concentration are the values listed in Appendix A and B

h = number of hours of exposure on shift.

POLLUTION DE L'AIR

27.(1) L'exposition du travailleur à des contaminants en suspension dans l'air se limite à la concentration établie dans les tableaux qui suivent et leur préambule.

(2) Lorsqu'il y a exposition à deux ou plusieurs des substances énumérées dans les tableaux sur la pollution de l'air, les effets d'une telle exposition sont réputés être cumulatifs, à moins qu'il existe des preuves du contraire, et l'exposition équivalente ne peut dépasser le chiffre un (1) :

$$E = \frac{C_1}{L_1} + \frac{C_2}{L_2} + \dots + \frac{C_n}{L_n}$$

où E = exposition équivalente au mélange

C1 = concentration moyenne de la première substance, pondérée selon le temps

C2 = concentration moyenne de la deuxième substance, pondérée selon le temps

L1 = concentration moyenne de la première substance pour 8 heures, pondérée selon le temps

L2 = concentration moyenne de la deuxième substance pour 8 heures, pondérée selon le temps, etc.

(3) Les substances énumérées au tableau 12 ne peuvent dépasser la concentration susceptible de porter la quantité utilisable d'oxygène en dessous de 18 p. 100 par volume au lieu de travail ou d'entraîner d'autres risques comme un incendie et une explosion.

(4) L'exposition du travailleur aux substances énumérées aux tableaux 7 et 14 durant plus de huit heures au cours de la même période de 24 heures ne peut dépasser la concentration tolérée modifiée (CTM), à savoir :

$$\text{CTM} = \text{Concentration tolérée} \times 8/h \times 24-h/16$$

où la concentration tolérée correspond à la norme établie aux annexes A et B

h = nombre d'heures d'exposition durant la période de travail

(5) When a worker's exposure to air contaminants exceeds permissible concentrations, the employer shall take immediate steps to reduce the worker's exposure to levels at or below the permissible concentration through engineering or administration controls.

(6) When engineering or administrative controls are not practicable the employer shall provide and the worker shall use personal protective equipment acceptable to the Chief Industrial Safety Officer or the Chief Mines Safety Officer as a temporary means to control a worker's exposure to air contaminants, and the employer shall establish and maintain a health surveillance program to ensure that an exposed worker's body burden of harmful substances listed in Table 13 remains below the maximum acceptable levels.

(7) Clauses (1) and (2) do not apply

(a) when air contaminant is present in a location or at a time at which human access is impossible, or unnecessary, or not permitted, or

(b) in temporary or emergency situations or during cleaning and disposal operations, provided that workers involved have been properly trained and protective equipment worn.

28. Where it is necessary for an employer to reduce or contain the level of contamination at any place of employment, preference must be given to methods that do not involve pollution of the environment.

INORGANIC LEAD

29.(1) The employer shall ensure that each worker who is exposed to the dust or fume of inorganic lead or its compounds at or above 50% of those limits listed in Table 8 is medically examined.

(2) A worker shall be medically examined within 15 days of the commencement of employment or exposure.

(3) Additional periodic medical examinations shall be carried out at intervals prescribed by a qualified medical

(5) Quand l'exposition aux contaminants en suspension dans l'air dépasse la concentration autorisée, l'employeur prend immédiatement des mesures techniques ou administratives pour ramener le degré d'exposition à la norme établie ou sous celle-ci.

(6) Quand des mesures techniques ou administratives sont irréalisables, l'employeur remet au travailleur l'équipement de protection personnel approuvé par l'agent principal à la sécurité industrielle ou l'agent principal à la sécurité minière, et le travailleur doit porter l'équipement en question afin de réduire l'exposition aux contaminants en suspension dans l'air. L'employeur doit en outre établir et poursuivre un programme de surveillance médicale pour s'assurer que le travailleur n'est pas exposé à une concentration de substances dangereuses supérieure à celle établie au tableau 13.

(7) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas dans l'un des cas suivants :

a) les contaminants sont en suspension dans l'air à un endroit auquel il est impossible, inutile ou interdit d'accéder, soit constamment, soit à ce moment précis;

b) dans une situation temporaire ou d'urgence ou durant les activités de nettoyage ou d'élimination, pourvu que les travailleurs concernés aient suivi la formation adéquate et portent l'équipement de protection approprié.

28. Quand l'employeur doit réduire ou stabiliser le degré de contamination au lieu de travail, il accorde la préférence aux méthodes qui ne polluent pas l'environnement.

PLOMB INORGANIQUE

29.(1) L'employeur veille à ce que le travailleur exposé à une concentration de poussière ou de vapeurs de plomb inorganique ou de ses composés égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 8 subisse un examen médical.

(2) Le travailleur passe un examen médical dans les 15 jours qui suivent son entrée en fonction ou l'exposition.

(3) D'autres examens médicaux ont lieu à intervalles réguliers, tel que déterminé par un médecin compétent.

practitioner but in no case shall the interval exceed 5 years.

mais les intervalles ne peuvent en aucun cas dépasser cinq ans.

(4) Biological monitoring shall include a urinary lead and blood lead analysis which shall be carried out at each medical examination and in accordance with Schedules 1 and 2.

(4) Les épreuves biologiques comprennent le dosage du plomb dans l'urine et le sang et sont effectuées à chaque examen, conformément aux annexes 1 et 2.

SCHEDULE 1-LEAD IN URINE
(corrected to a Specific Gravity of 1.024)
(Exposure to Inorganic Lead)

ANNEXE 1 - DOSAGE DU PLOMB DANS L'URINE
(corrigé pour une densité de 1,024)
(exposition au plomb inorganique)

Lead in Urine (micrograms/litre)	Action Necessary
Less than 150	Recheck within 3 months
150 - 200	Recheck within 6 weeks
More than 200	(a) Recheck within one month (b) Blood lead analysis within 15 days and refer to Schedule 2.

Plomb dans l'urine (microgrammes/litre)	Mesure
Moins de 150	Vérifier dans les trois mois
150 - 200	Vérifier dans les six semaines
Plus de 200	a) vérifier durant le mois b) dosage du plomb dans le sang dans les 15 jours et voir annexe 2.

SCHEDULE 2-LEAD IN BLOOD
(Exposure to Inorganic Lead)

ANNEXE 2 - DOSAGE DU PLOMB DANS LE SANG
(exposition au plomb inorganique)

Lead in Blood (micrograms/100 millilitres)	Action Necessary
Less than 70	Recheck within one year
70 - 80	(a) Advise worker of potential danger and corrective measures. (b) Recheck blood lead within 3 months
More than 80	(a) Immediately reduce lead exposure (b) Medical interview and recheck blood lead within one month (c) If symptoms of lead poisoning are absent, consideration of removal of worker from further exposure to lead. (d) If symptoms of lead poisoning are present, worker shall not be further exposed to lead until sign and symptom free and blood lead is less than 70 micrograms per 100 millilitres of blood.

Plomb dans le sang (microgrammes/100 millilitres)	Mesure
Moins de 70	Vérifier dans l'année
70 - 80	a) Signaler au travailleur les risques potentiels et les précautions d'usage b) Vérifier le dosage dans les trois mois
Plus de 80	a) Réduire immédiatement l'exposition b) Entrevue avec le médecin et vérification du dosage dans le mois qui suit c) En l'absence de symptômes d'intoxication, envisager la mutation à un poste qui n'exposera plus le travailleur au contaminant d) S'il y a des symptômes d'intoxication, interrompre l'exposition jusqu'à ce que les signes et les symptômes disparaissent et que la concentration dans le sang soit inférieure à 70 microgrammes

par 100 millilitres.

ORGANIC LEAD

30.(1) The employer shall ensure that each worker who is exposed to organic lead compounds at or above 50% of those limits listed in Table 8 is medically examined.

(2) A worker shall be medically examined within 15 days of the commencement of employment or exposure.

(3) Additional periodic medical examinations shall be carried out at intervals prescribed by a qualified medical practitioner but in no case shall the interval exceed 6 months.

(4) Biological monitoring shall include a urinary lead analysis which shall be carried out at each medical examination and in accordance with Schedule 3.

SCHEDULE 3-LEAD IN URINE (corrected to a Specific Gravity of 1.024) (Exposure to Organic Lead)

Lead in Urine (micrograms/litre)	Action Necessary
Less than 140	Recheck within one month
140 - 160	Reduce exposure and recheck within one week
More than 160	(a) Remove from further exposure (b) Recheck result within one week (c) Medical examination within one week (d) Consideration of return to work.

MERCURY (EXCEPT FOR ALKYL MERCURY COMPOUNDS)

31.(1) The employer shall ensure that each worker who is exposed to mercury or its compounds, other than the alkyl compounds, at or above 50% of those limits listed in Table 8 is medically examined.

(2) A worker shall be medically examined within 15 days of commencement of employment or exposure.

(3) Additional periodic medical examination shall be

PLOMB ORGANIQUE

30.(1) L'employeur veille à ce que chaque travailleur exposé à une concentration de plomb organique égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 8 subisse un examen médical.

(2) Le travailleur passe un examen médical dans les 15 jours qui suivent son entrée en fonction ou l'exposition.

(3) D'autres examens médicaux ont lieu à intervalles réguliers, tel que déterminé par un médecin compétent, mais les intervalles ne peuvent en aucun cas dépasser six mois.

(4) Les épreuves biologiques comprennent le dosage du plomb dans l'urine, lequel est effectué à chaque examen, conformément à l'annexe 3.

ANNEXE 3 - DOSAGE DU PLOMB DANS L'URINE (corrigé pour une densité de 1,024) (exposition au plomb organique)

Plomb dans l'urine (microgrammes/litre)	Mesure
Moins de 140	Vérifier dans le mois qui suit
140 - 160	Réduire l'exposition et vérifier dans la semaine qui suit
Plus de 160	a) Interrompre l'exposition b) Vérifier les résultats dans une semaine c) Examen médical durant la semaine d) Envisager le retour au travail.

MERCURE (SAUF COMPOSÉS ALCOYLÉS)

31.(1) L'employeur s'assure que le travailleur exposé à une concentration de mercure ou de ses composés, sauf les composés alcoylés, égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 8 subisse un examen médical.

(2) Le travailleur passe un examen médical dans les 15 jours qui suivent son entrée en fonction ou l'exposition.

(3) D'autres examens médicaux ont lieu à intervalles

carried out at intervals prescribed by a qualified medical practitioner, but in no case shall the interval exceed 2 years.

(4) Biological monitoring shall include a urinary mercury analysis which shall be carried out at each medical examination and in accordance with Schedule 4.

réguliers, tel que déterminé par un médecin compétent, mais les intervalles ne peuvent en aucun cas dépasser deux ans.

(4) Les épreuves biologiques comprennent le dosage du mercure dans l'urine, lequel est effectué à chaque examen médical conformément à l'annexe 4.

SCHEDULE 4-MERCURY IN URINE
(corrected to a Specific Gravity of 1.024)
(Except for exposure to Alkyl Mercury Compounds)

ANNEXE 4 - DOSAGE DU MERCURE DANS L'URINE
(corrigé pour une densité de 1,024)
(sauf composés alcoylés)

Mercury in Urine (micrograms/litre)	Action Necessary
Less than 250 250 - 500	Recheck within 3 months Recheck within one month and if confirmed reduce further mercury exposure until urinary mercury level is less than 250 micrograms per litre
More than 500	(a) Immediately reduce mercury exposure (b) Medical interview and recheck urinary mercury within one month (c) If symptoms of mercury poisoning are absent, consideration of removal of worker from further exposure (d) If symptoms of mercury poisoning are present, worker shall not be further exposed to mercury until sign and symptom free and urinary mercury is less than 200 micrograms per litre.

Mercure dans l'urine (microgrammes/litre)	Mesure
Moins de 250 250 - 500	Vérifier dans les trois mois Vérifier dans un mois et s'il y a confirmation, réduire l'exposition jusqu'à ce que la concentration dans l'urine soit inférieure à 250 microgrammes par litre
Plus de 500	a) Interrompre immédiatement l'exposition b) Entrevue avec le médecin et vérification de la concentration dans l'urine le mois qui suit c) En l'absence de symptômes d'intoxication, envisager le retrait du travailleur de son poste d) En présence de symptômes d'intoxication, interrompre l'exposition jusqu'à ce que les signes disparaissent et que la concentration soit inférieure à 200 microgrammes par litre.

ALKYL MERCURY COMPOUNDS

COMPOSÉS ALCOYLÉS DU MERCURE

32.(1) The employer shall ensure that each worker who is exposed to alkyl mercury compounds at or above 50% of those limits listed in Table 8 is medically examined.

32.(1) L'employeur veille à ce que le travailleur exposé à une concentration de composés alcoylés du mercure égale ou supérieure à 50 p. 100 de la norme établie au tableau 8 subisse un examen médical.

(2) A worker shall be medically examined within 15 days of the commencement of employment or exposure.

(2) Le travailleur passe un examen médical dans les 15 jours qui suivent son entrée en fonction ou l'exposition.

(3) Additional periodic medical examinations shall be carried out at intervals prescribed by a qualified medical

(3) D'autres examens médicaux ont lieu à intervalles réguliers, tel que déterminé par un médecin compétent,

practitioner but in no case shall the interval exceed one year.

mais les intervalles ne peuvent en aucun cas dépasser un an.

(4) Biological monitoring shall include a urinary mercury analysis which shall be carried out at each medical examination and in accordance with Schedule 5.

(4) Les épreuves biologiques comprennent le dosage du mercure dans l'urine, lequel est effectué à chaque examen, conformément à l'annexe 5.

SCHEDULE 5-MERCURY IN URINE
(corrected to a Specific Gravity of 1.024)
(Exposure to Alkyl Mercury Compounds)

ANNEXE 5 - DOSAGE DU MERCURE DANS L'URINE
(corrigé à une densité de 1,024)
(exposition aux composés alcoylés du mercure)

Mercury in Urine (micrograms/litre)	Action Necessary
Less than 40	Recheck within one month
More than 40	(a) Immediately reduce mercury exposure (b) Medical interview and recheck within 15 days (c) If symptoms of mercury poisoning are absent, consideration of removal of worker from further exposure (d) If symptoms of mercury poisoning are present, worker shall not be further exposed to mercury until sign and symptom free and urine mercury is less than 20 micrograms per litre.

Mercuré dans l'urine (microgrammes/litre)	Mesure
Moins de 40	Vérifier dans un mois
Plus de 40	a) Réduire immédiatement l'exposition b) Entrevue avec le médecin et vérification dans les 15 jours c) En l'absence de symptômes d'intoxication, envisager l'interruption du travail d) En présence de signes d'intoxication, interrompre l'exposition jusqu'à ce que les signes disparaissent et que la concentration de mercure dans l'urine soit inférieure à 20 microgrammes par litre.

ASBESTOS CONTROL

LUTTE CONTRE L'AMIANTE

33. In this regulation

33. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

"asbestos" means chrysotile, crocidolite, amosite, tremolite, anthophyllite and actinolite when in their fibrous form;

«amiante» Chrysotile, crocidolite, amosite, trémolite, anthophyllite et actinolite sous forme fibreuse. («asbestos»)

"asbestos control contractor" means an employer certified by an accredited agency as competent in asbestos control.

«CVM» Capacité vitale maximum. («FVC»)

"FEV" means forced expiratory volume in 1.0 second;

«filtre absolu» Filtre à particules à haute efficacité. («HEPA filter»)

"FVC" means forced vital capacity;

«spécialiste du contrôle de l'amiante» ou «spécialiste» Entreprise certifiée par un organisme reconnu, spécialisée dans le contrôle de l'amiante. («asbestos control contractor»)

"pulmonary function technician" means a person who has passed a pulmonary function technician course approved by the Director, or has been approved by the Director as having the equivalent of an approved

«technicien de la fonction respiratoire» Personne qui a

pulmonary function technician course and has passed a requalification examination when requested by the Director;

“HEPA filter” means high efficiency particulate air filter;

“restricted area” means an area of a work site in which there is a reasonable potential for worker exposure to airborne asbestos in an amount equal to or greater than 25% of the 8-hour Occupational Exposure Limit, in Table 10.

General Provisions for Asbestos Control

34.(1) A pre-project meeting shall be held between the contractor, the on-site supervisor and an Occupational Health and Safety Officer prior to any work commencing on any asbestos control project.

(2) Approval for deviation from these regulations may be granted by the Chief Safety Officer prior to the work commencing, provided an acceptable alternate level of protection is provided to the workers.

(3) A competent worker, certified in asbestos control procedures, must remain on-site at all times during the work process.

(4) An asbestos control contractor shall ensure:

(a) The work area is sealed off from all other areas in the building by use of heavy duty polyethylene or similar impermeable material;

(b) All openings such as doors, windows, and air vents are sealed with polyethylene, taped securely in place;

(c) All entrances and exits to the restricted area are controlled by triple panel polyethylene air locks; (see s.39, diagram 1)

(d) A ventilation unit capable of maintaining a 10% negative air pressure must be installed in the work area with HEPA filters on the exhaust side which is outside the work area.

(5) When unprotected workers are required to be in an area adjacent to a restricted area, continuous instantaneous air sampling shall be conducted in the adjacent area by the

suivi un cours de technicien de la fonction respiratoire approuvé par le directeur ou son équivalent, selon le directeur, et, le cas échéant, a réussi l'examen pertinent. («pulmonary function technician»)

«VEM» Volume expiratoire maximum en 1,0 seconde. («FEV»)

«zone contrôlée» Endroit où le travailleur pourrait être exposé à une concentration d'amiante dans l'air égale ou supérieure à 25 p. 100 du seuil de tolérance pour huit heures établi au tableau 10. («restricted area»)

Généralités

34.(1) Le spécialiste, le contremaître et un agent de santé et de sécurité au travail se rencontrent avant le début du projet de contrôle de l'amiante.

(2) L'agent de sécurité principal peut autoriser certaines dérogations au règlement avant le début des travaux, pourvu que les travailleurs soient protégés d'une autre manière acceptable.

(3) Un travailleur compétent, agréé dans le contrôle de l'amiante, se trouve constamment sur les lieux durant les travaux.

(4) Le spécialiste respecte les exigences suivantes :

a) l'aire de travail est séparée des autres aires du bâtiment au moyen d'une épaisse feuille de polyéthylène ou d'un autre matériau étanche;

b) les ouvertures comme les portes, les fenêtres et les bouches d'air sont obturées avec du polyéthylène maintenu en place avec du ruban adhésif;

c) les entrées et les sorties dans la zone contrôlée se font par un sas en polyéthylène à triple panneau (voir diagramme 1 de l'art. 39);

d) l'aire de travail est aérée par un système de ventilation en mesure de maintenir une pression négative de 10 p. 100 et pourvu de filtres absolus aux endroits où l'air est évacué hors du lieu de travail.

(5) Le spécialiste procède à un échantillonnage continu et instantané de l'air dans la zone adjacente à la zone contrôlée, où se trouvent des travailleurs sans

asbestos control contractor.

(6) When all the asbestos has been removed from the site, the asbestos control contractor shall conduct air sampling to ensure a concentration of less than 0.2 fibres per cc has been obtained.

(7) The asbestos control contractor may remove the polyethylene enclosure after a concentration lower than 0.2 fibres per cc has been obtained.

(8) As a final clean-up, an asbestos control contractor shall clean all exposed surfaces in the work area by vacuuming, utilizing a vacuum cleaner with a 2-stage HEPA filter.

(9) Prior to the work area being returned to regular use, an Occupational Health and Safety Officer shall conduct air sampling to ensure the level of asbestos contamination is below the acceptable level. (less than 0.2 fibres per cc)

(10) The asbestos control contractor shall transport all bagged materials to a pre-arranged sanitary landfill site and ensure it is covered over immediately.

Procedures Within Restricted Area

35.(1) The employer shall

- (a) use water containing a wetting agent to soak the asbestos surface;
- (b) removed containers that are impervious to asbestos and are clearly labelled to indicate the contents and carcinogenic hazard, with a warning that the dust should not be breathed.
- (c) ensure that removal is complete and no asbestos material remains on the surface or on beams, pipes or similar surfaces;
- (d) keep the worksite clear of unnecessary accumulations of asbestos waste;
- (e) wet the asbestos for handling where practicable;
- (f) ensure that any cleaning of a restricted area is done by wet sweeping or by use of a vacuum cleaner equipped with a HEPA filter;
- (g) ensure that all asbestos waste is kept,

protection.

(6) Dès que l'amiante a été retiré du site, le spécialiste échantillonne l'air pour s'assurer qu'il contient moins de 0,2 fibre par cm³.

(7) Le spécialiste peut enlever les feuilles de polyéthylène dès que la concentration d'amiante est inférieure à 0,2 fibre par cm³.

(8) Au terme des travaux, le spécialiste nettoie toutes les surfaces exposées de l'aire de travail avec un aspirateur pourvu d'un filtre absolu à double action.

(9) Avant que l'aire de travail puisse être réutilisée, l'agent de santé et de sécurité au travail prélève des échantillons de l'air pour s'assurer que le degré de contamination par l'amiante est inférieur à la norme établie (moins de 0,2 fibre par cm³).

(10) Le spécialiste transporte les matériaux ensachés jusqu'à la décharge publique convenue et veille à ce que les déchets soient enfouis immédiatement.

Procédures applicables à la zone contrôlée

35.(1) L'employeur doit respecter les exigences suivantes :

- a) imprégner l'amiante d'eau additionnée d'un agent mouillant;
- b) enlever l'amiante humide en le grattant avec un instrument dur ou d'une autre façon;
- c) veiller à ce que tout l'amiante ait été enlevé et qu'il n'en reste plus sur la surface, les poutres, les tuyaux et les autres surfaces analogues;
- d) ne pas laisser les résidus d'amiante s'accumuler sur les lieux;
- e) mouiller l'amiante avant de le manipuler, quand la chose est réalisable;
- f) veiller à ce que l'endroit soit nettoyé par arrosage ou au moyen d'un aspirateur pourvu d'un filtre absolu;
- g) garder, transporter et éliminer l'amiante dans des contenants scellés, hermétiques et

conveyed and disposed of in sealed containers that are impervious to asbestos and are clearly labelled to indicate the contents and carcinogenic hazard, with a warning that the dust should not be breathed.

(2) Where conditions render it impossible to achieve complete removal, a sealant must be applied by an asbestos control contractor to fix the asbestos to the surface.

(3) An employer shall ensure all tools and equipment are thoroughly washed or vacuumed prior to being removed from the restricted area.

Restricted Area

36. An employer shall:

(1) Limit access to the restricted area to persons authorized by law or the employee;

(2) Ensure no person shall eat, drink or smoke in a restricted area;

(3) Ensure that any person entering the restricted area is attired with protective clothing and equipment;

(4) Post signs at the entrance to, or on the perimeter of a restricted area, indicating that:

- (a) asbestos is present;
- (b) access is limited to authorized personnel;
- (c) asbestos is a carcinogen; and
- (d) eating, drinking, and smoking are prohibited.

(5) Ensure that any person leaving a restricted area is free from asbestos contamination.

Direction to Workers

37. An employer shall, prior to commencing a project, provide direction and instruction to all workers involved in the project outlining

- (a) the health hazards associated with exposure to asbestos fibre and the additional risk when combined with cigarette smoking;
- (b) the requirement to wear the personal

correctement identifiés de manière à en indiquer le contenu et les risques de cancérogénicité, avec l'avertissement que la poussière ne devrait pas être aspirée.

(2) S'il est impossible d'éliminer tout l'amiante, le spécialiste utilise un scellant pour le fixer à la surface.

(3) L'employeur veille à ce que les outils et le matériel soient correctement lavés ou nettoyés à l'aspirateur avant d'être retirés de la zone contrôlée.

Zone contrôlée

36. L'employeur doit respecter les exigences suivantes :

(1) limiter l'accès à la zone contrôlée aux personnes autorisées par la loi ou l'employeur;

(2) s'assurer que personne ne mange, ne boit ni ne fume dans la zone contrôlée;

(3) veiller à ce que toute personne qui pénètre dans la zone contrôlée porte les vêtements et l'équipement de protection appropriés;

(4) afficher des panneaux à l'entrée ou sur le périmètre de la zone contrôlée avec les indications suivantes :

- a) qu'il y a de l'amiante;
- b) que l'accès est limité au personnel autorisé;
- c) que l'amiante est cancérogène;
- d) qu'il est interdit de boire, de manger et de fumer à cet endroit;

(5) s'assurer que toute personne qui quitte la zone contrôlée n'est pas contaminée par l'amiante.

Recommandations aux travailleurs

37. Avant le début des travaux, l'employeur donne des recommandations et des instructions aux travailleurs concernés, pour bien souligner les aspects suivants :

- a) les risques pour la santé associés à la fibre d'amiante et les risques additionnels pour les fumeurs;
- b) le port obligatoire des vêtements de protection

protective equipment as outlined by these regulations;

(c) the use and limitations of the respiratory protection being provided; and

(d) the work to be performed at the site.

Protection of Workers

38. An employer shall provide:

(a) a complete change of clothing, including coveralls, caps and rubber boots, for each worker involved in work with asbestos;

(b) respiratory protection designed to protect against exposure to asbestos fibre;

(c) sanitary facilities within or close to the restricted area;

(d) a shower facility to remove all asbestos fibre from the body; and

(e) goggles, hard hats or other Personal Protective Equipment as required by the General Safety Regulations for the work being performed.

Personal Decontamination

39.(1) An employer shall provide at least three separate decontamination chambers for workers to use to ensure that they and their clothing are free of asbestos contamination when they leave the work site.

(2) An employer shall construct the decontamination chambers, except for the shower, of sufficient size to hold all the workers, their protective clothing and equipment, and their street clothing.

(3) Every worker shall remove, and store or dispose, all clothing and protective equipment except the respirator while in the first chamber, or transfer room.

(4) Every worker shall enter the shower with the respiratory equipment still in place.

(5) After each worker has thoroughly washed their head, face and respirator, they may remove their respirators and discard the used filters.

mentionnés dans le présent règlement;

c) le mode d'emploi et les limites de l'appareil respiratoire fourni;

d) le travail à effectuer.

Protection des travailleurs

38. L'employeur doit prendre les dispositions suivantes :

a) permettre à chaque travailleur qui participe au projet de changer ses vêtements, sarraus, casquettes et bottes de caoutchouc compris;

b) donner aux travailleurs un appareil respiratoire qui les mettra à l'abri des fibres d'amiante;

c) fournir des installations sanitaires dans la zone contrôlée ou à proximité;

d) installer des douches afin d'éliminer les fibres d'amiante qui pourraient adhérer au corps;

e) fournir des lunettes de protection, un casque de sécurité et les autres dispositifs de protection personnels nécessaires au travail effectué, conformément aux dispositions du Règlement général sur la sécurité.

Décontamination des travailleurs

39.(1) L'employeur doit aménager au moins trois chambres de décontamination distinctes pour les travailleurs, afin que ces derniers et leurs vêtements ne soient pas contaminés par l'amiante avant de quitter les lieux du projet.

(2) Les chambres de décontamination doivent être assez spacieuses pour contenir les travailleurs, les vêtements et l'équipement de protection et les vêtements usuels. Cette exigence ne s'applique pas aux douches.

(3) Chaque travailleur enlève et range ou élimine les vêtements et l'équipement de protection, sauf le masque filtrant, dans la première chambre ou le vestiaire.

(4) Chaque travailleur entre sous la douche avec son masque.

(5) Le travailleur peut enlever le masque et se débarrasser des filtres usagés après s'être soigneusement lavé la tête et le visage, et avoir nettoyé son masque.

(6) In the third chamber, or clean room, workers shall dress in street clothing and store their respirators with new filters installed.

(7) The employer shall provide facilities within the clean room to store street clothing and to ensure no contamination of street clothing occurs.

(8) The employer shall ensure:

(a) reusable protective clothing worn in a restricted area is laundered when necessary and in any event not less frequently than every 3 days of use;

(b) protective clothing to be laundered is transported from a restricted area in sealed containers that are clearly labelled to indicate the contents and carcinogenic hazard with a warning that dust should not be breathed; and

(c) used disposable protective clothing and discarded filters are treated as asbestos waste.

(9) An employer shall construct doors between chambers of triple sheets of polyethylene, opening on alternating sides to ensure as good a seal as reasonably practical between chambers.

(6) Dans la troisième pièce, ou chambre propre, le travailleur peut remettre ses vêtements usuels et ranger le masque après y avoir introduit un nouveau filtre.

(7) L'employeur prévoit des installations où le travailleur peut ranger ses vêtements usuels, dans la chambre propre, pour qu'ils ne soient pas contaminés.

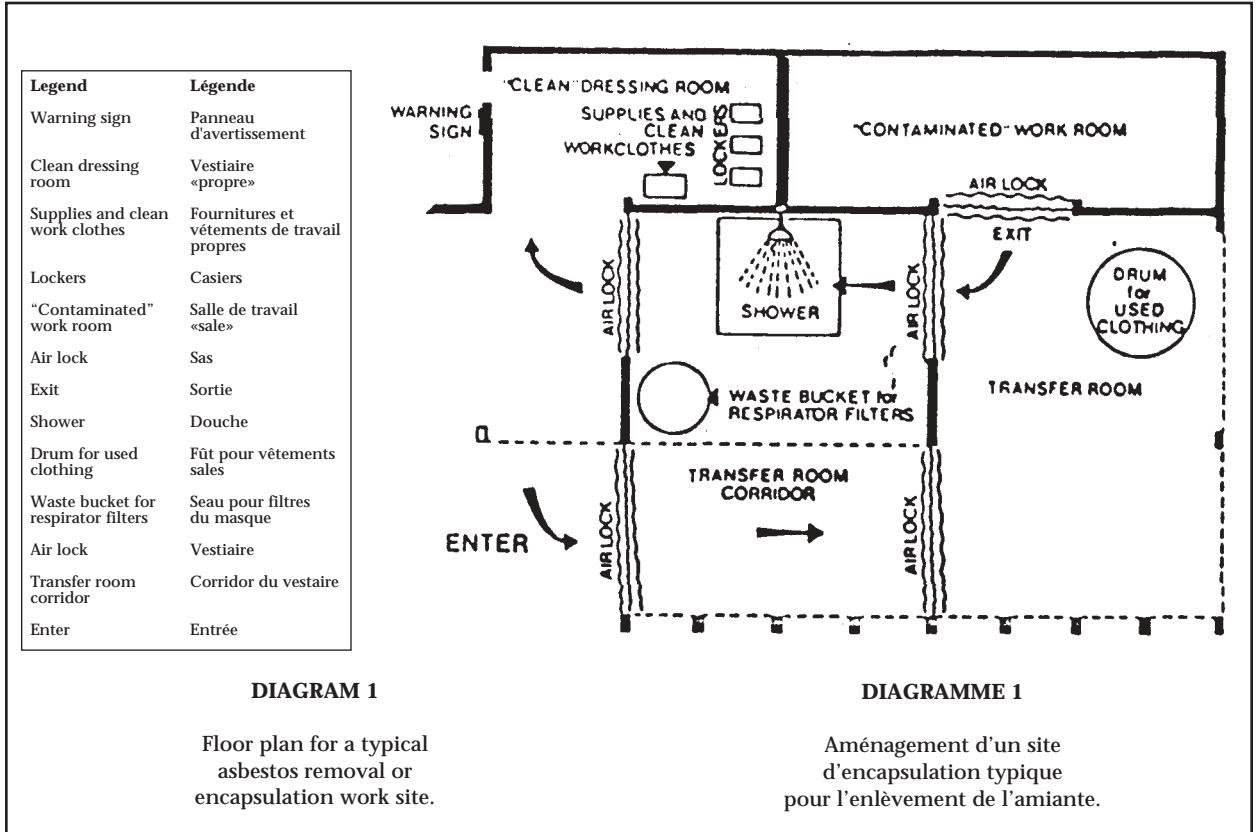
(8) L'employeur doit respecter les exigences suivantes :

a) il veille à ce que les vêtements de protection réutilisables portés dans la zone contrôlée soient lavés s'ils en ont besoin, soit au moins tous les trois jours d'utilisation;

b) les vêtements de protection à laver sont transportés dans des fûts scellés, dont le contenu est clairement identifié, et portant le symbole de risque de cancérogénicité ainsi que l'avertissement selon lequel il ne faut pas respirer la poussière;

c) les vêtements de protection jetables et les filtres usés sont traités comme les résidus d'amiante.

(9) L'employeur doit poser des portes faites d'une triple feuille de polyéthylène et s'ouvrant dans le sens contraire entre les pièces afin de permettre la plus grande étanchéisation possible.



Medical Examinations

40. For the purposes of this section "exposed worker" means a worker who, for at least 10 days in a 12-month period, will likely be exposed to airborne asbestos in an amount equal to or greater than 25% of the 8-hour Occupational Exposure Limited in Table 10.

41.(1) The employer of an exposed worker shall ensure that the worker undergoes a medical assessment within 30 days after the first exposure, and

(a) not later than every 24 months after the date of the assessment, for the first ten 12-month periods if the worker continues to be an exposed worker for those periods,

(b) not later than every 12 months after the date

Examen médical

40. Aux fins du présent article, l'expression «travailleur contaminé» désigne un travailleur susceptible d'être exposé à des particules d'amiante en suspension dans l'air dont la concentration est égale ou supérieure à 25 p. 100 du seuil de tolérance pour huit heures établi au tableau 10 pendant au moins 10 jours, au cours d'une période de 12 mois.

41.(1) L'employeur veille à ce que le travailleur contaminé subisse un examen médical dans les 30 jours suivant l'exposition initiale et un examen complémentaire :

a) au moins tous les 24 mois après l'examen initial, pour les 10 premières périodes de 12 mois, si l'intéressé continue de répondre à la définition de travailleur contaminé durant ce temps;

b) au plus tard tous les 12 mois après la date du

of the last assessment conducted under clause (a), for as long as the worker continues to be an exposed worker.

dernier examen effectué en vertu du paragraphe a), tant et aussi longtemps que le travailleur continue de répondre à la définition de travailleur contaminé.

(2) For the purpose of determining whether a worker is an exposed worker under subsection 41(1) the first 12-month period commences on the date of the worker's first exposure to airborne asbestos.

(2) Pour faciliter la détermination dont il est question au paragraphe 41(1), la première période de 12 mois débute le jour où le travailleur est exposé pour la première fois aux particules d'amiante en suspension dans l'air.

(3) A medical assessment shall consist of

(3) L'examen médical comprend les épreuves suivantes :

(a) a P.A. chest x-ray on a 35 cm by 43 cm (14" x 17") plate,

a) radiographie des poumons en incidence postéro-antérieure sur un cliché de 35 cm sur 43 cm (14 po sur 17 po);

(b) a pulmonary function test, including the spirogram, FEV₁ and FVC, all conducted by a pulmonary function technician,

b) épreuves fonctionnelles respiratoires, y compris spirogramme, VEM1 et CVM, par un technicien de la fonction respiratoire;

(c) an assessment of the worker's ability to wear a respiratory protective device, and

c) évaluation de l'aptitude du travailleur à porter un masque filtrant;

(d) a written history specifying the worker's

d) anamnèse écrite précisant :

(i) occupational exposure to industrial dust and carcinogens,

(i) l'exposition professionnelle de l'intéressé à de la poussière et à des cancérogènes industriels;

(ii) respiratory symptoms including dyspnoea, cough, sputum production, wheezing or chest tightness,

(ii) symptômes de troubles respiratoires, y compris dyspnée, toux, expectorations, râles ou gêne respiratoire;

(iii) incidence of asthma, chronic bronchitis, emphysema, lung cancer, or other chronic lung disease, and

(iii) signes d'asthme, bronchite chronique, emphysème, cancer du poumon ou autre affection chronique des poumons;

(iv) smoking history.

(iv) usage du tabac.

(4) An asbestos control contractor shall bear the cost of providing medical assessments under these regulations.

(4) Le spécialiste absorbe le coût des examens médicaux nécessités par le présent règlement.

SILICA

SILICIUM

42.(1) The employer shall ensure that each worker who is exposed to dust containing 1% or more by weight free silica at or above 50% of those limits listed in Table 10 is medically examined.

42.(1) L'employeur veille à ce que le travailleur exposé à de la poussière contenant au moins 1 p. 100 en poids de silicium, à une concentration égale ou supérieure à 50 p. 100 au tableau 10 subisse un examen médical.

(2) A worker shall be medically examined within 30 days of the commencement of employment or exposure.

(2) Le travailleur passe un examen médical dans les 30 jours qui suivent son entrée en fonction ou l'exposition.

(3) Additional periodic medical examination shall be carried out at intervals prescribed by a qualified medical practitioner but in no case shall the interval exceed 3 years.

(3) D'autres examens médicaux ont lieu à intervalles réguliers, tel que déterminé par un médecin compétent, mais les intervalles ne peuvent en aucun autre cas dépasser trois ans.

(4) Biological monitoring shall include

(4) Les contrôles biologiques comprennent les suivants :

(a) the measurement of Forced Expiratory Volume in one second and the Forced Vital Capacity, and

a) détermination du volume expiratoire maximum pour une seconde et de la capacité vitale maximum;

(b) a chest x-ray on a film approximately 35 x 43 cm (14" x 17"). These tests shall be carried out at each medical examination and at any other time as determined by a qualified medical practitioner; the chest x-ray films shall be interpreted by a physician competent to do so.

b) radiographie des poumons sur un cliché d'environ 35 sur 43 cm (14 po sur 17 po).

Les épreuves sont effectuées à chaque examen ainsi qu'à tout autre moment déterminé par un médecin compétent; la radiographie des poumons est interprétée par un médecin compétent.

RADON GAS

RADON

43. In this regulation

43. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

"radon daughters" means the short-lived radioactive decay products of radon-222, polonium-218, lead-214, and polonium 214.

«descendants du radon» Produits de décomposition radioactifs à courte vie du radon 222, du polonium 218, du plomb 214 et du polonium 214. («radon daughters»)

"working level" or "WL" means the amount of any combination of radon daughters in one litre of air that releases 1.3×10^5 mega electron volts of alpha energy during decay to lead-210.

«niveau de travail» Concentration de n'importe quel mélange de descendants du radon dans un litre d'air qui émet $1,3 \times 10^5$ méga-électronvolts de rayonnements alpha durant la décomposition en plomb 210. («working level»)

44. The employer shall ensure that airborne concentrations of radon, where workers are exposed, are reduced to levels as low as reasonably practicable.

44. L'employeur veille à ce que la concentration de radon dans l'air soit aussi faible qu'on peut l'obtenir quand les travailleurs sont exposés au gaz.

45. When the working level exceeds one, corrective action shall be taken forthwith.

45. L'employeur prend des mesures correctrices quand le niveau de travail dépasse un.

46.(1) A plan for regular radiation monitoring of work areas shall be submitted to the Chief Mines Safety Officer prior to commencement of operations.

46.(1) L'employeur soumet un programme de surveillance radiologique pour le lieu de travail au chef de la sécurité minière avant le début des travaux.

(2) All radiation measurements shall be made by utilizing a method approved by the Chief Mines Safety Officer.

(2) Les rayonnements sont mesurés au moyen d'une méthode approuvée par le chef de la sécurité minière.

(3) A record of all radiation measurements shall be forwarded to the Chief Mines Safety Officer once per month.

(3) L'employeur envoie le registre de dosimétrie au chef de la sécurité minière une fois par mois.

(4) A copy of the information forwarded to the Chief Mines Safety Officer shall be posted at the workplace at a location convenient to all workers.

(4) Une copie des renseignements communiqués au chef de la sécurité minière est affichée au lieu de travail, à un endroit où les travailleurs peuvent la consulter.

TABLE 7

Maximum Acceptable Body Burdens

	Maximum Concentration	
	Blood ug/100mL	Urine ug/L
Arsenic	50	1500
Cadmium	10	35
Lead-		
Inorganic	80	200
Alkyl compounds	-	160
Manganese	-	75
Mercury-		
Inorganic	-	500
Alkyl compounds	-	40
Vanadium	-	150
Selenium.	-	300
Fluoride	-	5000
Carbon monoxide	10% as carboxy- haemoglobin	-

TABLEAU 7

Charge corporelle maximale acceptable

	Concentration maximale	
	Sang ug/100 mL	Urine ug/L
Arsenic	50	1 500
Cadmium	10	35
Plomb -		
Inorganique	80	200
Composés alcoylés	-	160
Manganèse	-	75
Mercuré -		
Inorganique	-	500
Composés alcoylés	-	40
Vanadium	-	150
Sélénium	-	300
Fluor	-	5 000
Monoxyde de carbone	10% sous forme de carboxyhéog- obine	-

TABLE 8

Permissible Concentrations for Airborne
Contaminant Substances

ppm = parts of vapour or gas per million parts of contaminated air by volume at 25°C and 760 mm mercury pressure.

mg/m³ = approximate miligrams of material per cubic meter of air.

	Permissible Concentrations			
	8-hour Limit		15-minute Limit	
	ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³
Abate		10	-	20
Acetaldehyde	100	180	150	270
Acetic acid	10	25	25	43
C Acetic anhydride	5	20	-	-
Acetone	1,000	2,400	1,250	3,000
Acetonitrile	40	70	60	105
Acetylene	(See Table 7)			
Acetylene dichloride, see 1, 2-Dichloroethylene	200	790	250	1,000
Acetylene tetrabromide	1	14	1.25	18
Acrolein	0.1	0.25	0.3	0.8
Acrylamide - Skin	-	0.3	-	0.6
K Acrylonitrile - Skin	(See Table 14)			
Aldrin - Skin	-	0.25	-	0.75
Aliphatic solvent "140 Flash"	25	150	37	225
Allyl alcohol - Skin	2	5	4	10
Allyl chloride	1	3	2	6
Allyl glycidyl ether (AGE) - Skin	5	22	10	44
Allyl propyl disulphide	2	12	3	18
Alundum (Al ₂ O ₃)	(See Table 11)			
K 4-Aminodiphenyl - Skin	(See Table 15)			
2-Aminoethanol, see Ethanolamine	3	6	6	12
2-Aminopyridine	0.5	2	1.5	6
Ammonia	25	18	40	30
Ammonium chloride-fume	-	10	-	20
Ammonium sulphamate (Ammate)	-	10	-	20
¶-Amyl acetate	100	525	150	780
sec-Amyl acetate	125	650	150	810
Aniline (O-, p-isomers) - Skin	5	19	5	19
Anisidine (O-, p-isomers) - Skin	0.1	0.5	0.1	0.5
Antimony and compounds (as Sb)	-	0.5	-	0.75
K Antimony trioxide production (as Sb)(See Table 14)				
ANTU (a-Naphthyl thiourea)	-	0.3	-	0.9
Argon	(See Table 12)			
Arsenic and compounds (as As)	-	0.5	-	0.5
K Arsenic trioxide productin (as As)(See Table 14)				
Arsine	0.05	0.2	0.05	0.2
K Asbestos (all forms)	(See Table 10)			
Asphalt (petroleum) fumes	-	5	-	10
Atrazine	-	10	-	15
Azinphos-methyl - Skin	-	0.2	-	0.6
Barium (soluble compounds) (as Ba)	-	0.5	-	0.5
Baygon (Propoxur)	-	0.5	-	2
K Benzene	(See Table 14)			
K Benzidine production - Skin	(See Table 15)			
p-Benzoquinone, see Quinone	0.1	0.4	0.3	1.2
Benzoyl peroxide	-	5	-	5
K Benz(a)pyrene	(See Table 14)			
Benzyl chloride	1	5	1	5
K Beryllium	(See Table 14)			
Biphenyl	0.2	1	0.2	1
C Bisphenol A, see Diglycidal ether (DGE)	.05	2.8	-	-
Bismuth telluride	-	10	-	20

TABLEAU 8

Concentration tolérée de contaminants
en suspension dans l'air

ppm = parties de vapeur ou de gaz par million de parties d'air contaminé, par volume, à 25 °C et à une pression de 760 mm de mercure.

mg/m³ = quantité approximative en milligrammes de matériaux par mètre cube d'air.

	Seuil de tolérance			
	8-heures		15-minutes	
	ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³
Abate		10	-	20
Acétaldéhyde	100	180	150	270
Acétamide de diméthyle - Peau	10	35	15	50
sec-Acétate de butyle	200	950	250	1 180
¶-Acétate de butyle	150	710	200	950
Acétate d'éthyle	400	1 400	400	1 400
Acétate d'éthylène glycol monométhyl éther (Acétate de Cellosolve méthylé) - Peau	25	120	35	150
Acétate d'isobutyle	150	700	187	875
Acétate d'isomyle	100	525	125	655
Acétate d'isopropyle	250	950	310	1 185
Acétate de 2-éthoxyéthyl (Acétate de Cellosolve) - Peau	100	540	150	810
Acétate de Cellosolve méthylé - Peau, voir Acétate d'éthylène glycol monométhyl éther	25	120	35	150
Acétate de méthyle	200	610	250	760
Acétate de sec-hexyle	50	300	50	300
Acétate de tert-butyle	200	950	250	1 180
Acétate de vinyle	10	30	20	60
Acétate de ¶-propyle	200	840	250	1 050
Acétone	1 000	2 400	1 250	3 000
Acétonitrile	40	70	60	105
Acétylène	(Voir tableau 7)			
Acide acétique	10	25	25	43
Acide chlorhydrique C	5	7	-	-
Acide chromique et chromates (Cr03)	-	0.1	-	0.1
Acide cyanhydrique - Peau	10	11	15	16
Acide de sodium C	0.1	0.3	-	-
Acide fluorhydrique	3	2	3	2
Acide formique	5	9	5	9
Acide nitrique	2	5	4	10
Acide oxalique	-	1	-	2
Acide phosphorique	-	1	-	3
Acide picrique - Peau	-	0.1	-	0.3
Acide sulfhydrique	10	15	15	27
Acide sulfurique	-	1	-	1
Acide thioglycolique	1	5	2	10
Acroléine	0.1	0.25	0.3	0.8
Acrylamide - Peau	-	0.3	-	0.6
Acrylate d'éthyle - Peau	25	100	25	100
Acrylate de butyle	10	55	15	82
Acrylate de méthyle - Peau	10	35	10	35
Acrylonitrile K - Peau	(Voir tableau 14)			
Aldrine - peau	-	0.25	-	0.75
Allyl alcool - Peau	2	5	4	10
Alundum (Al ₂ O ₃)	(Voir tableau 11)			
Amiante K (toutes les formes)	(Voir tableau 10)			
Amidon	(Voir tableau 11)			
4-Aminodiphényle K - Peau	(Voir tableau 15)			
2-Aminoéthanol, voir Éthanolamine	3	6	6	12
2-Aminopyridine	0.5	2	1.5	6
Ammoniaque	25	18	40	30
sec-Amylacétate	125	650	150	810

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Bismuth telluride (Selenium-doped)	-	5	-	10	¶-Amylacétate	100	525	150	780
Boron oxide	-	10	-	20	Anhydride acétique C	5	20	-	-
Boron tribromide	1	10	3	30	Anhydride maléique	0,25	1	0,25	1
C Boron trifluoride	1	3	-	-	Anhydride phthalique	1	6	4	24
Bromine	0,1	0,7	0,3	2	Aniline (o- p-isomères) - Peau	5	19	5	19
Bromine pentafluoride	0,1	0,7	0,3	2	Anisidine (o- p-isomères) - Peau	0,1	0,5	0,1	0,5
Bromochloromethane/chlorobromomethane	200	1,050	250	1,300	Antimoine et composés (Sb)	-	0,5	-	0,75
Bromoform - Skin	0,5	5	0,5	5	ANTU (a-Naphthyl thiourée)	-	0,3	-	0,9
Butadiene (1, 3-butadiene)	1,000	2,200	1,250	2,750	Argent, métal et composés solubles (Ag)	-	0,01	-	0,03
Butane	600	1,400	750	1,600	Argon (Voir tableau 12)	-	-	-	-
Butanethiol, see Butyl mercaptan (See Table 9)	-	-	-	-	Arsénate de calcium (As)	-	1	-	3
2-Butanone	200	590	250	740	Arsénate de plomb (Pb)	-	0,15	-	0,45
2-Butoxyethanol (Butyl cellosolve) - Skin	50	240	150	720	Arsenic et composés (As)	-	0,5	-	0,5
¶-Butyl acetate	150	710	200	950	Arsine	0,05	0,2	0,05	0,2
sec-Butyl acetate	200	950	250	1,180	Atrazine	-	10	-	15
tert-Butyl acetate	200	950	250	1,180	Azinphos-méthyle - Peau	-	0,2	-	0,6
Butyl acrylate	10	55	15	82	Azote (Voir tableau 12)	-	-	-	-
C ¶-Butyl alcohol - Skin	50	150	-	-	Baryum (composés solubles) (Ba)	-	0,5	-	0,5
sec-Butyl alcohol	150	450	150	450	Baygon (Propoxur)	-	0,5	-	2
tert-Butyl alcohol	100	300	150	450	Benzène K (Voir tableau 14)	-	-	-	-
C Butylamine - Skin	5	15	-	-	Benzidine K - Peau (Voir tableau 15)	-	-	-	-
C tert-Butyl chromate (as CrO3) - Skin	-	0,1	-	-	p-Benzoquinone, voir Quinone	0,1	0,4	0,3	1,2
¶-Butyl glycidyl ether (BGE)	50	270	75	400	Béryllium K (Voir tableau 14)	-	-	-	-
¶-Butyl lactate	5	25	5	25	Bichlorure d'acétylène, voir 1, 2-Dichloroéthylène	200	790	250	1 000
Butyl mercaptan (See Table 9)	-	-	-	-	Biphénol, A C, voir Diglycidyl éther (DGE)	0,05	2,8	-	-
p-tert Butyltoluène	10	60	20	120	Biphényle	0,2	1	0,2	1
Cadmium, dust and salts (as Cd)	-	0,05	-	0,15	Bisulfure d'allylpropyle	2	12	3	18
C Cadmium oxide fume (as Cd)	-	0,05	-	-	Bois, poussière (allergène) (Voir tableau 10)	-	-	-	-
K Cadmium oxide production (as Cd) (See Table 14)	-	-	-	-	Bois, poussière (non allergène)	-	5	-	10
Calcium carbonate/marble (See Table 11)	-	-	-	-	Bromine	0,1	0,7	0,3	2
Calcium arsenate (as As)	-	1	-	3	Bromochlorométhane/chlorobromométhane	200	1 050	250	1 300
Calcium cyanamide	-	0,5	-	1	Bromoforme - Peau	0,5	5	0,5	5
Calcium hydroxide	-	5	-	10	Bromure d'éthyle	200	890	250	1 110
Calcium oxide	-	2	-	4	Bromure d'hydrogène	3	10	3	10
Calcium silicate (See Table 11)	-	-	-	-	Bromure de méthyle - Peau	15	60	15	60
Camphor, synthetic	2	12	3	18	Bromure de vinyle	250	1 100	250	1 100
Caprolactam - Dust	-	1	-	3	Butadiene (1, 3-Butadiène)	1 000	2 200	1 250	2 750
Vapour	5	20	10	40	Butane	600	1 400	750	1 600
Captan	-	5	-	15	Butanéthiol, voir Butyl mercaptan (Voir Tableau 9)	-	-	-	-
Carbaryl (Sevin R)	-	5	-	10	2-Butanone	200	590	250	740
Carbofuran (Furadan R)	-	0,1	-	0,1	2-Butoxyéthanol (Butyl cellosolve) - Peau	50	240	150	720
Carbon black	-	3,5	-	7	Butyl mercaptan (Voir tableau 9)	-	-	-	-
Carbon dioxide	5,000	9,000	15,000	27,000	sec-Butyl alcool	150	450	150	450
Carbon disulphide - Skin	20	60	30	90	tert-Butyl alcool	100	300	150	450
Carbon monoxide	50	55	400	440	¶-Butyl alcool C - Peau	50	150	-	-
Carbon tetrabromide	0,1	1,4	0,3	4	Butylamine C - Peau	5	15	-	-
Carbon tetrachloride - Skin	10	65	20	130	¶-Butylglycidyl éther (BGE)	50	270	75	400
C Carbonyl chloride (phosgene)	0,05	0,2	-	-	p-tert Butyltoluène	10	60	20	120
Carbonyl fluoride	5	15	10	30	Cadmium, poussière et sels (Cd)	-	0,05	-	0,15
Cellulose (paper fibre) (See Table 11)	-	-	-	-	Calcaire (Voir tableau 11)	-	-	-	-
Cesium hydroxide	-	2	-	2	Camphène de chlore - Peau	-	0,5	-	1
Chlordane - Skin	-	0,5	-	1,5	Camphre synthétique	2	12	3	18
Chlorinated camphene - Skin	-	0,5	-	1	Caprolactam - Poussière	-	1	-	3
Chlorinated diphenyl oxide	-	0,5	-	2	Vapour	5	20	10	40
Chlorine	1	3	3	9	Captan	-	5	-	15
Chlorine dioxide	0,1	0,3	0,3	0,9	Carbaryl (Sevin R)	-	5	-	10
C Chlorine trifluoride	0,1	0,4	-	-	Carbofuranne (Furadan R)	-	0,1	-	0,1
C Chloroacetaldehyde	1	3	-	-	Carbonate de calcium (marbre) (Voir tableau 11)	-	-	-	-
a-Chloroacetophenone (Phenacyl chloride)	0,05	0,3	0,05	0,3	Carbonyle de nickel C	0,05	0,35	-	-
Chlorobenzene (Monochlorobezene)	75	350	75	350	Carbure de silicone (Voir tableau 11)	-	-	-	-
o-Chlorobenzylidene malonitrile - Skin	0,05	0,4	0,05	0,4	Cellulose méthylié - Peau, voir 2-Méthoxyéthanol	25	80	35	120
Chlorobromomethane/Bromochloromethane	200	1,050	250	1,300	Cellulose (fibre de papier) (Voir tableau 11)	0,5	0,9	1,5	2,7
2-Chloro-1, 3-butadiene, see B Chloroprene - Skin	25	90	35	125	Cétène	-	0,5	-	1,5
Chlorodifluoromethane	1,000	3,500	1,250	4,375	Chlordane - Peau	-	0,5	-	1,5
Chlorodiphenyl (42% Chlorine) - Skin	-	1	-	2	Chlore	1	3	3	9
Chlorodiphenyl (54% Chlorine) - Skin	-	0,5	-	1	Chloroacétaldéhyde C	1	3	-	-
1-Chloro, 2, 3-epoxy-propane (Epichlorhydrin) - Skin	5	20	10	40	a-Chloroacétophénone (Chlorure de phénacyle)	0,05	0,3	0,05	0,3
2-Chloroethanol (Ethylene chlorhydrin) - Skin	1	3	1	3	Chlorobenzène (Monochlorobenzène)	75	350	75	350
K Chloroethylene (Vinyl chloride) (See Table 14)	-	-	-	-	o-Chlorobenzylidene malonitrile - Peau	0,05	0,4	0,05	0,4
K Chloroform (Trichloromethane) (See Table 14)	-	-	-	-	Chlorobromométhane/bromo-chlorométhane	200	1 050	250	1 300
K bis-Chloromethyl ether (See Table 14)	-	-	-	-					
1, Chloro-1-nitro-propane	20	100	20	100					

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Chloropierin	0.1	0.7	0.1	0.7	2-Chloro-1, 3-butadiène,				
B-Chloroprene - Skin	25	90	35	135	voir b-Chloroprène - Peau	25	90	35	125
Chlorpyrifos (Dursban R) - Skin	-	0.2	-	0.6	Chlorodifluorométhane	1 000	3 500	1 250	4 375
o-Chlorostyrene	50	285	75	420	Chlorodiphényle (42 % chlore) - Peau	-	1	-	2
o-Chlorotoluène - Skin	50	250	75	375	Chlorodiphényle (54 % chlore) - Peau	-	0.5	-	1
2-Chloro-6-(trichlorométhyl pyridine (N-Serve R)	-	10	-	20	1-Chloro, 2, 3-époxy-propane (Épichlorhydrine) - Peau	5	20	10	40
Chromic acid and chromates (asCrO3)	-	0.1	-	0.1	2-Chloroéthanol (Chlorohydrine d'éthylène) - Peau	1	3	1	3
K Chromite ore processing (chromate) (as Cr) (See Table XIV)					Chloroéthylène K (Chlorure de vinyle) (Voir tableau 14)				
Chromium -					Chloroforme K (Trichlorométhane) (Voir tableau 14)				
Soluble chromic chromous salts (as Cr)	-	0.5	-	1.5	bis-Chlorométhyl éther K (Voir tableau 14)				
Metal and insoluble salts	-	0.1	-	3.0	1-Chloro, 1-nitropropane	20	100	20	100
Clopidol (Coyden R)	-	10	-	20	Chloropirène	0.1	0.7	0.1	0.7
Coal dust (See Table 10)					b-Chloroprène - Peau	25	90	35	135
K Coal tar pitch volatiles (see Particulate polycyclic aromatic hydrocarbons) (See Table 14)					o-Chlorostyrene	50	285	75	420
Cobalt metal, dust and fume (as Co)	-	0.05	-	0.15	o-Chlorotoluène - Peau	50	250	75	375
Copper - Fume	-	0.2	-	0.2	2-Chloro-6-(trichlorométhyl pyridine (N-Serve R)	-	10	-	20
Dusts and mists (as Cu)	-	1	-	2	Chlorpyrifos (Dursban R) - Peau	-	0.2	-	0.6
Corundum (Al2O3) (See Table 11)					Chlorure d'allyle	1	3	2	6
Cotton dust raw	-	0.2	-	0.6	Chlorure d'ammonium - gaz	-	10	-	20
Crag R herbicide	-	10	-	20	Chlorure d'éthyle	1 000	2 600	1 250	3 250
Cresol, all isomers - Skin	5	22	5	22	Chlorure d'éthylène,				
Crotonaldehyde	2	6	6	18	voir 1,1-Dichloroéthane	200	810	250	1 012
Crufomate R	-	5	-	20	Chlorure de benzyle	1	5	1	5
Cumene - Skin	50	245	75	365	Chlorure de carbonyle (phosgène)	0.05	0.2	-	-
Cyanide (as CN) - Skin	-	5	-	5	Chlorure de diméthyl carbamyle K (Voir tableau 16)				
Cyanogen	10	20	10	20	Chlorure de méthyle	100	210	125	260
Cyclohexane	300	1,050	375	1,300	Chlorure de méthylène (Dichlorométhane)	200	700	250	870
Cyclohexano	150	200	50	200	Chlorure de vinyle K (Voir tableau 14)				
Cyclohexanone	50	200	50	200	Chlorure de zinc, vapeurs	-	1	-	2
Cyclohexène	300	1,015	300	1,015	Chromate de plomb K (Cr) (Voir tableau 14)				
Cyclohexylamine - Skin	10	40	10	40	Chromate de tert-butyle (Cro3) - Peau	-	0.1	-	-
Cyclopentadiène	75	200	150	400	Chromate de zinc K (Cr) (Voir tableau 14)				
2,4-D (2,4-Diphénoxy-acetic acid)	-	10	-	20	Chrome -				
DDT (Dichlorodiphényl-trichloroéthane)	-	1	-	3	Ciment Portland (Voir tableau 11)				
DDVP, see Dichlorvos - Skin	0.1	1	0.3	3	Clopidol (Coyden R)	-	10	-	20
Decaborane - Skin	0.05	0.3	0.15	0.9	Cobalt, poussière et vapeurs (Co)	-	0.05	-	0.15
Demeton R - Skin	0.01	0.1	0.03	0.3	Composés volatils du goudron K (voir Hydrocarbures polycycliques aromatiques) (Voir tableau 14)				
Diacetone alcohol (r-hydroxy-r-méthyl-2-pentanone)	50	240	75	360	Corundum (Al2O3) (Voir tableau 11)				
1,2-Diaminoéthane, see Ethylènediamine	10	25	10	25	Crag R (herbicide)	-	10	-	20
Diazinon - Skin	-	0.01	-	0.03	Crésol, tous les isomères - Peau	5	22	5	22
Diazomethane	0.2	0.4	0.2	0.4	Crotonaldéhyde	2	6	6	18
Diborane	0.1	0.1	0.1	0.1	Crufomate R	-	5	-	20
K 1,2-Dibromoéthane (Ethylène dibromide) - Skin (See Table XIV)					Cuivre - vapeurs	-	0.2	-	0.2
Dibrom R	-	3	-	6	Poussière et brouillard (Cu)	-	1	-	2
2-N-Dibutylaminoéthanol - Skin	2	14	4	28	Cumène - Peau	50	245	75	365
Dibutyl phosphate	1	5	2	10	Cyanamide de calcium	-	0.5	-	1
Dibutyl phthalate	-	5	-	10	2-Cyanoacrylate de méthyle	2	8	4	16
C Dichloracetylene	0.1	0.4	-	-	Cyanogène	10	20	10	20
C o-Dichlorobenzène	50	300	-	-	Cyanure (CN) - Peau	-	5	-	5
	75	450	110	675	Cyanure de vinyle, Acrylonitrile - Peau	20	45	30	70
K 3,3-Dichlorobenzidine - Skin (See Table 15)					Cyclohexane	300	1 050	375	1 300
Dichlorodifluorométhane	1,000	4,950	1,250	6,200	Cyclohexanol	50	200	50	200
1,3-Dichloro-5, 5-diméthyl hydantoin	-	0.2	-	0.4	Cyclohexanone	50	200	50	200
1,1-Dichloroéthane	200	810	250	1,012	Cyclohexène	300	1 015	300	1 015
1,2-Dichloroéthane	50	200	75	300	Cyclohexylamine - Peau	10	40	10	40
1,2-Dichloroéthylène	200	790	250	1,000	Cyclopentadiène	75	200	150	400
Dichloroethyl ether - Skin	5	30	10	60	Cyclopentadiényl tricarbonylé de manganèse (Mn) - Ski	-	0.1	-	0.3
Dichloromethane, see Methylene chloride	200	720	200	720	2,4-D (Acide 2,4-diphénoxy-acétique)	-	10	-	20
Dichloromonofluorométhane	500	2,100	625	2,625	DDT (Dichlorodiphényl-trichloroéthane)	-	1	-	3
C 1,1-Dichloro-1-nitroéthane	10	60	-	-	DDVP, voir Dichlorvos - Peau	0.1	1	0.3	3
1,2-Dichloropropane, see Propylene dichloride	75	350	115	525	Décaborane - Peau	0.05	0.3	0.15	0.9
Dichloroetrafluoroéthane	1,000	7,000	1,250	8,750	Déméton - Peau	0.01	0.1	0.03	0.3
Dichlorvos (DDVP) - Skin	0.1	1	0.3	3	Diacétone alcool (r-Hydroxy-r-méthyl-2-pentanone)	50	240	75	360
Dicyclopentadiène	5	30	5	30	1,2-Diaminoéthane, voir Éthylènediamine	10	25	10	25
Dicyclopentadiényl iron	-	10	-	20	Diazinon - Peau	-	0.01	-	0.03
Dieldrin - Skin	-	0.25	-	0.75	Diazométhane	0.2	0.4	0.2	0.4
Diethylamine	25	75	25	75	Diborane	0.1	0.1	0.1	0.1
Diethylaminoéthanol - Skin	10	50	10	50	Dibrom R	-	3	-	6
Diethylene triamine - Skin	1	4	1	4	(voir tableau XIV)				
Diethyl ether, see Ethyl ether	400	1,200	500	1,500					

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Diethyl phthalate	-	5	-	10					
Difluorodibromomethane	100	860	150	1,290					
C Diglycidyl ether (DGE)	0.5	2.8	-	-					
Dihydroxybenzene, see Hydroquinone	-	2	-	3					
Diisobutyl ketone	25	150	25	150					
Diisopropylamine - Skin	5	20	5	20					
Dimethoxymethane, see Methylal	1,000	3,100	1,250	3,875					
Dimethyl acetamide - Skin	10	35	15	50					
K Dimethyl carbamyl chloride (See Table 16)									
Dimethylamine	10	18	10	18					
Dimethylaminobenzene, see Xylidene - Skin	5	25	10	50					
Dimethylaniline (N, N-Dimethylaniline) - Skin	5	25	10	50					
Dimethylbenzene, see Xylene - Skin	100	435	150	650					
Dimethyl-1, 2-dibromo-2-dichloroethyl phosphate, see Dibrom R-3-6									
Dimethylformamide - Skin	10	30	20	60					
2,6-Dimethyl-4-heptanone, see Diisobutyl ketone	25	150	25	150					
1,1-Dimethylhydrazine - Skin	0.5	1	1	2					
Dimethylphthalate	-	5	-	10					
K Dimethyl sulphate - Skin (See Table 14)									
Dinitrobenzene (all isomers) - Skin	0.15	1	0.5	3					
Dinitro-o-cresol - Skin	-	0.2	-	0.6					
3,5-Dinitro-o-toluamide (Zoaene R)	-	5	-	10					
Dinitrotoluene - Skin	-	1.5	-	5					
Dioxane, tech. grade - Skin	50	180	50	180					
Diphenyl, see Biphenyl	0.2	1	0.6	3					
Diphenylamine	-	10	-	20					
C Diphenylmethane diisocyanate, see Methylene bisphenyl isocyanate (MDI)	0.02	0.2	-	-					
Dipropylene glycol methyl ether - Skin	100	600	150	900					
Diquat (Reglone R)	-	0.5	-	1					
Di-sec, octyl phthalate (Di-2-ethyl-hexylphthalate)	-	5	-	10					
Disulphuram	-	2	-	5					
Disyston - Skin	-	0.1	-	0.3					
2,6-Ditert, butyl-p-cresol	-	10	-	20					
Dyfonate	-	0.1	-	0.1					
Emery (See Table 11)									
Endosulphan (Thiodan R) - Skin	-	0.1	-	0.3					
Endrin - Skin	-	0.1	-	0.3					
K Epichlorohydrin - Skin (See Table 14)									
EPN - Skin	-	0.5	-	2					
1,2-Epoxypropane, see Propylene oxide	100	240	150	360					
2,3-Epoxy-1-propanol, see Glycidol	50	150	75	225					
Ethane (See Table 12)									
Ethaneithiol, see Ethyl mercaptan (See Table 9)									
Ethanolamine	3	6	6	12					
Ethion (Nialate R) - Skin	-	0.4	-	0.4					
2-Ethoxyethanol - Skin	100	370	150	560					
2-Ethoxyethyl acetate (Cellosolve acetate) - Skin	100	540	150	810					
Ethyl acetate	400	1,400	400	1,400					
Ethyl acrylate - Skin	25	100	25	100					
Ethyl alcohol (Ethanol)	1,000	1,900	1,000	1,900					
Ethylamine	10	18	10	18					
Ethyl sec-amyl ketone (4-Methyl-3-heptanone)	25	130	25	130					
Ethyl benzene	100	435	125	545					
Ethyl bromide	200	890	250	1,110					
Ethylbutyl ketone (3-Heptanone)	50	230	75	345					
Ethyl chloride	1,000	2,600	1,250	3,250					
Ethyl ether	400	1,200	500	1,500					
Ethyl formate	100	300	150	450					
Ethyl mercaptan (See Table 9)									
Ethyl silicate	100	850	150	1,275					
Ethylene (See Table 12)									
C Ethylene chlorohydrin - Skin	1	3	-	-					
Ethylenediamine	10	25	10	25					
Ethylene dibromide, see 1,2-Dibromoethane	20	145	30	220					
Ethylene dichloride, see 1,2-Dichloroethane	50	200	75	300					
Ethylene glycol - Particulate	-	10	10	20					
Vapour	100	250	125	325					
C Ethylene glycol dinitrate and/or Nitroglycerin - Skin	0.2	-	-	--					
1,2-Dibromoethane K (Dibromure d'éthylène) - Peau									
Dibromure d'éthylène, voir 1,2-Dibromoéthane	20	145	30	220					
2-N-Dibutylaminoéthanol - Peau	2	14	4	28					
Dichlorvos (DDVP) - Peau	0.1	1	0.3	3					
Dichloracétylène C	0.1	0.4	-	-					
o-Dichlorobenzène C	50	300	-	-					
	75	450	110	675					
3,3-Dichlorobenzidine K - Peau (Voir tableau 15)									
Dichlorodifluorométhane	1 000	4 950	1 250	6 200					
1,3-Dichloro-5, 5-diméthyl hydantoïne	-	0.2	-	0.4					
1,1-Dichloroéthane	200	810	250	1 012					
1,2-Dichloroéthane	50	200	75	300					
Dichloroéthyl éther - Peau	5	30	10	60					
1,2-Dichloroéthylène	200	790	250	1 000					
Dichlorométhane, voir Chlorure de méthylène	200	720	200	720					
Dichloromonofluorométhane	500	2 100	625	2 625					
1,1-Dichloro, 1-nitroéthane C	10	60	-	-					
1,2-Dichloropropane, voir Dichlorure de propylène	75	350	115	525					
Dichlorotétrafluoroéthane	1 000	7 000	1 250	8 750					
Dichlorure d'éthylène, voir 1,2-Dichloroéthane	50	200	75	300					
Dichlorure de propylène (1,2-Dichloropropane)	75	350	115	525					
Dicyclopentadiène	5	30	5	30					
Dicyclopentadiényle ferrique	-	10	-	20					
Dieldrine - Peau	-	0.25	-	0.75					
Diéthyl éther, voir Éthyl éther	400	1 200	500	1 500					
Diéthylamine	25	75	25	75					
Diéthylaminoéthanol - Peau	10	50	10	50					
Diéthylène triamine - Peau	1	4	1	4					
Difluorodibromométhane	100	860	150	1 290					
Difluorure d'oxygène	0.05	0.1	0.15	0.3					
Diglycidyl éther C (DGE)	0.5	2.8	-	-					
Dihydroxybenzène, voir Hydroquinone	-	2	-	3					
Diisobutyl cétone	25	150	25	150					
Diisocyanate de diphenylméthane C, voir Isocyanate de méthylène biphényle (MDI)	0.02	0.2	-	-					
2,4-Diisocyanate de toluène C (TDI)	0.02	0.14	-	-					
Diisopropylamine - Peau	5	20	5	20					
Diméthoxyméthane, voir Methylal	1 000	3 100	1 250	3 875					
Diméthylamine	10	18	10	18					
Diméthylaminobenzène, voir Xylidène - Peau	5	25	1	050					
Diméthylaniline (N, N-Diméthylaniline) - Peau	5	25	10	50					
Diméthylbenzène, voir Xylène - Peau	100	435	150	650					
Diméthylformamide - Peau	10	30	20	60					
2,6-Diméthyl-4-heptanone, voir Diisobutyl cétone	25	150	25	150					
1,1-Diméthylhydrazine - Peau	0.5	1	1	2					
Diméthylphthalate	-	5	-	10					
Dinitrate d'éthylène glycol C et(ou) Nitroglycérine - Peau	0.2	-	-	--					
Dinitrate de propylène glycol - Peau	0.2	2	-	-					
Dinitro-o-crésol - Peau	-	0.2	-	0.6					
3,5-Dinitro-o-toluamide (Zoaène R)	-	5	-	10					
Dinitrobenzène (tous les isomères) - Peau	0.15	1	0.5	3					
Dinitrotoluène - Peau	-	1.5	-	5					
Dioxane, classe tech. - Peau	50	180	50	180					
Dioxyde d'azote C	5	9	-	-					
Dioxyde de carbone	5 000	9 000	15 000	27 000					
Dioxyde de chlore	0.1	0.3	0.3	0.9					
Dioxyde de soufre	5	13	5	13					
Dioxyde de titane (Ti) (Voir tableau 11)									
Diphénylamine	-	10	-	20					
Diphényle, voir Biphényle	0.2	1	0.6	3					
Dipropylène glycol méthyl éther - Peau	100	600	150	900					
Diquat (Reglone R)	-	0.5	-	1					
Disulfurame	-	2	-	5					
Disulfure de carbone - Peau	20	60	30	90					
Disyston - Peau	-	0.1	-	0.3					
2,6-Di-tert, butyl-p-crésol	-	10	-	20					
Dyfonate	-	0.1	-	0.1					
Emery (Voir tableau 11)									

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Ethylene glycol monomethyl ether acetate (Methylcellosolve acetate) - Skin	25	120	35	150	Endosulfane (Thiodan R) - Peau	-	0,1	-	0,3
Ethylene oxide	50	90	75	135	Endrine - Peau	-	0,1	-	0,3
Ethylenimine - Skin	0,5	1	0,5	1	Épichlorhydrine K - Peau (Voir tableau 14)	100	240	150	360
Ethylidene chloride, see 1,1-Dichloroethane	200	810	250	1,012	1,2-Époxypropane, voir Oxyde de propylène	-	0,5	-	2
C Ethylidene norbornene	5	25	10	50	EPN - Peau	-	0,5	-	2
N-Ethylmorpholine - Skin	20	95	20	94	2,3-Époxy-1-propanol, voir Glycidol	50	150	75	225
Fensulphorhion (Dasanit R)	-	0,1	-	0,1	Essence (Voir tableau 9)	-	-	-	-
Farbam	-	10	-	20	Étain, composés inorganiques, sauf SnH4 et SnO3 (Sn)	-	2	-	4
Ferrovandium dust	-	1	-	3	Étain, composés organiques (Sn) - Peau	-	0,1	-	0,2
Fluoride (as F)	-	2,5	-	2,5	Éthane (Voir tableau 12)	-	-	-	-
Fluorine	1	2	2	4	Éthanethiol, voir Éthyl mercaptan (Voir tableau 9)	-	-	-	-
Fluorotrichloromethane	1,000	5,600	1,250	7,000	Éthanolamine	3	6	6	12
C Formaldehyde	2	3	-	-	Éther d'allylglycidyle (AGE) - Peau	5	22	10	44
Formamide	20	30	30	45	Éthion (Nialate R) - Peau	-	0,4	-	0,4
Formic acid	5	9	5	9	2-Éthoxyéthanol - Peau	100	370	150	560
Furfural - Skin	5	20	15	60	Éthyl alcool (Éthanol)	1 000	1 900	1 000	1 900
Furfuryl alcohol - Skin	5	20	10	40	Éthyl benzène	100	435	125	545
Gasoline (See Table 9)	-	-	-	-	Éthyl éther	400	1 200	500	1 500
Germanium tetrahydride	0,2	0,6	0,6	1,8	Éthyl mercaptan (Voir tableau 9)	-	-	-	-
Glass, fibrous or dust (See Table 11)	-	-	-	-	N-Éthylmorpholine - Peau	20	95	20	94
C Glutaraldehyde, activated or unactivated	-	0,25	-	-	Éthyl sec-amyl cétone (4-Méthyl-3-heptanone)	25	130	25	130
Glycerin mist (See Table 11)	-	-	-	-	Éthylamine	10	18	10	18
Glycidol (2,3-Epoxy-1-propanol)	50	150	65	190	Éthylbutyl cétone (3-Heptanone)	50	230	75	345
Glycol monoethyl ether, see 2-Ethoxyethanol - Skin	100	370	150	560	Éthylène (Voir tableau 12)	-	-	-	-
Graphite (synthetic) (See Table 11)	-	-	-	-	Éthylène chlorohydrine C - Peau	1	3	-	-
GuthionR, see Azinpho-methyl - Skin	-	0,2	-	0,6	Éthylène glycol - Particules	-	10	10	10
Gypsum (See Table 11)	-	-	-	-	Vapeurs	100	250	125	325
Hafnium	-	0,5	-	1,5	Éthylènediamine	10	25	10	25
Helium (See Table 12)	-	-	-	-	Éthylénimine - Peau	0,5	1	0,5	1
Heptachlor - Skin	-	0,5	-	1,5	Éthylidène norbornène C	5	25	10	50
Heptane (n-Heptane)	400	1,600	500	2,000	Farbame	-	10	-	20
Hexachlorocyclopentadiène	0,01	0,11	0,03	0,33	Fensulphorhion (Dasanit R)	-	0,1	-	0,1
Hexachloroethane - Skin	1	10	3	30	Fer, sels solubles (Fe)	-	1	-	2
Hexachloronaphthalène - Skin	-	0,2	-	0,6	Ferrovandium (poussière)	-	1	-	3
Hexafluoroacetone	0,1	0,7	0,3	2,1	Fluor	1	2	2	4
Hexane (n-hexane)	100	360	125	450	Fluoroacétate de sodium (1080) - Peau	-	0,05	-	0,15
K Hexamethyl phosphoramide - Skin (See Table 16)	-	-	-	-	Fluorotrichlorométhane	1 000	5 600	1 250	7 000
2-Hexanone, see Methyl butyl ketone- Skin	25	100	40	150	Fluorure (F)	-	2,5	-	2,5
Hexone (Methyl isobutyl ketone) - Skin	100	410	125	510	Fluorure de carbonyle	5	15	10	30
sec-Hexyl acetate	50	300	50	300	Fluorure de perchloryle	3	14	6	28
K-Hydrazine - Skin (See Table 16)	-	-	-	-	Fluorure de sulfuryle	5	20	10	40
Hydrogen (See Table 12)	-	-	-	-	Formaldéhyde C	2	3	-	-
Hydrogenated terphenyls	0,5	5	0,5	5	Formamide	20	30	30	45
Hydrogen bromide	3	10	3	10	Formate d'éthyle	100	300	150	450
C Hydrogen chloride	5	7	-	-	Formate de méthyle	100	250	150	375
Hydrogen cyanide - Skin	10	11	15	16	Furfural - Peau	5	20	15	60
Hydrogen fluoride	3	2	3	2	Furfuryl alcool - Peau	5	20	10	40
Hydrogen peroxide	1	1,5	2	2,8	Gaz d'asphalte (pétrole)	-	5	-	10
Hydrogen selenide	0,05	0,2	0,05	0,2	Gaz de pétrole liquéfiés	1 000	1 800	1 250	2 250
Hydrogen sulphide	10	15	15	27	Glutaraldéhyde C, activé ou non	-	0,25	-	-
Hydroquinone	-	2	-	3	Glycérine (brouillard) (Voir tableau 11)	-	-	-	-
Indene	10	45	15	70	Glycidol (2,3-Époxy-1-propanol)	50	150	65	190
Indium and compounds (as In)	-	0,1	-	0,3	Glycol monoéthyl éther, voir 2-Éthoxyéthanol - Peau	100	370	150	560
C Iodine	0,7	1	1	1	Graphite (synthétique) (Voir tableau 11)	-	-	-	-
Iodoform	0,2	3	0,4	6	GuthionR, voir Azinphos-méthyle - Peau	-	0,2	-	0,6
Iron oxide fume (as Fe2O3)	-	5	-	10	Gypse (Voir tableau 11)	-	-	-	-
Iron pentacarbonyl	0,01	0,08	0,01	0,08	Hafnium	-	0,5	-	1,5
Iron salts, soluble (as Fe)	-	1	-	2	Hélium (Voir tableau 12)	-	-	-	-
Isomyl acetate	100	525	125	655	Heptachlore - Peau	-	0,5	-	1,5
Isoamyl alcohol	100	360	125	450	Heptane (n-Heptane)	400	1 600	500	2 000
Isobutyl acetate	150	700	187	875	Hexachlorocyclopentadiène	0,01	0,1	0,03	0,33
Isobutyl alcohol	50	150	75	225	Hexachloroéthane - Peau	1	10	3	30
C Isophorone525—	-	-	-	-	Hexachloronaphtalène - Peau	-	0,2	-	0,6
Isopropyl acetate	250	950	310	1,185	Hexafluoroacétone	0,1	0,7	0,3	2,1
Isopropyl alcohol - Skin	400	980	500	1,225	Hexafluorure de sélénium (Se)	0,05	0,4	0,05	0,4
Isopropylamine	5	12	10	24	Hexafluorure de soufre	1 000	6 000	1 250	7 500
Isopropyl ether	250	1,050	310	1,320	Hexafluorure de tellure (Te)	0,02	0,3	0,02	0,2
Isopropyl glycidyl ether (IGE)	50	240	75	360	Hexane (n-Hexane)	100	360	125	450
Kaolin (See Table 11)	-	-	-	-	2-Hexanone, voir Méthylbutyl cétone - Peau	25	100	40	150
Ketene	0,5	0,9	1,5	2,7	Hexone (Méthyl isobutyl cétone) - Peau	100	410	125	510
Lead, inorganic, fumes and dusts (as Pb)	-	0,15	-	0,45	-	-	-	-	-
Lead arsenate (as Pb)	-	0,15	-	0,45	-	-	-	-	-
K Lead chromate (as Cr) (See Table 14)	-	-	-	-	-	-	-	-	-

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Naphthalene	10	50	15	75	(Voir tableau XIV)				
K B-Naphthylamine (See Table 16)					Molybdène (Mo) -				
a-Naphthylthiourea (ANTU)	-	0.3	-	0.9	Composés solubles	-	5	-	10
Neon (See Table 12)					Composés insolubles	-	10	-	20
C Nickel carbonyl	0.05	0.35	-	-	Monochlorure de soufre	1	6	3	18
Nickel metal and insoluble compounds (as Ni)	-	1	-	3	Monométhyl aniline - Peau	2	9	4	18
Nickel, soluble compounds (as Ni)	-	0.1	0	0.3	Monométhyl hydrazine C - Peau	0.2	0.35	-	-
K Nickel sulphide roasting, fume and dust as (Ni) (See Table 14)					Monoxyde de carbone	50	55	400	440
Nicotine - Skin	-	0.5	-	1.5	Morpholine - Peau	20	70	30	105
Nitric acid	2	5	4	10	Naphtalène	10	50	15	75
Nitric oxide	25	30	35	45	Naphte (poix)	400	1 800	500	2 250
p-Nitroaniline - Skin	1	6	2	12	b-Naphthylamine K (Voir tableau 16)				
Nitrobenzene - Skin	1	5	2	10	a-Naphthylthiourée (ANTU)	-	0.3	-	0.9
p-Nitrochlorobenzene - Skin	-	1	-	2	Néon (Voir tableau 12)				
K 4-Nitrodiphenyl (See Table 15)					Nickel, composés solubles (Ni)	-	0.1	-	0.3
Nitroethane	100	310	150	465	Nickel, métal et composés insolubles (Ni)	-	1	-	3
Nitrogen (See Table 12)					Nicotine - Peau	-	0.5	-	1.5
C Nitrogen dioxide	5	9	-	-	Nitrate de ¶-propyle	25	110	40	140
Nitrogen trifluoride	10	29	15	45	p-Nitroaniline - Peau	1	6	2	12
Nitroglycerin - Skin	0.2	2	0.2	2	Nitrobenzène - Peau	1	5	2	10
Nitromethane	100	250	150	375	p-Nitrochlorobenzène - Peau	-	1	-	2
1-Nitropropane	25	90	35	135	4-Nitrodiphényle K (Voir tableau 15)				
K 2-Nitropropane (See Table 14)					Nitroéthane	100	310	150	465
K N-Nitrosodiméthylamine (dimethyl-nitrosoamine) - Skin (See Table 16)					Nitroglycérine - Peau	0.2	2	0.2	2
Nitrotoluene - Skin	5	30	10	60	Nitrométhane	100	250	150	375
Nitrotrichloromethane, see Chloropicrin	0.1	0.7	0.1	0.7	1-Nitropropane	25	90	35	135
Nonane	200	1,050	250	1,300	2-Nitropropane K (Voir tableau 14)				
Octachloronaphthalene - Skin	-	0.1	-	0.3	N-Nitrosodiméthylamine K (Diméthylnitrosamine) - Peau (Voir tableau 14)				
Octane	300	1,450	375	1,800	Nitrotoluène - Peau	5	30	10	60
Oil mist, mineral	-	5	-	10	Nitrotrichlorométhane, voir Chloropicrin	0.1	0.7	0.1	0.7
Osmium tetroxide (as Os)	0.0002	0.002	0.0006	0.006	Noir de carbone	-	3.5	-	7
Oxalic acid	-	1	-	2	Nonane	200	1 050	250	1 300
Oxygen difluoride	0.05	0.1	0.15	0.3	Octachloronaphthalène - Peau	-	0.1	-	0.3
Ozone	0.1	0.2	0.3	0.6	Octane	300	1 450	375	1 800
Paraffin wax fume	-	2	-	6	Oxyde d'étain (Sn) (Voir tableau 11)				
Paraquat, respirable sizes	-	0.5	-	0.5	Oxyde d'éthylène	50	90	75	135
Parathion - Skip	-	0.1	-	0.3	Oxyde de bore	-	10	-	20
K Particulate polycyclic aromatic hydrocarbons (PPAH) (as benzene solubles) (See Table 14)					Oxyde de cadmium K (Cd) (Voir tableau 14)				
Pentaborane	0.005	0.01	0.015	0.03	Oxyde de calcium	-	2	-	4
Pentachloronaphthalene	-	0.5	-	1.5	Oxyde de diphenyle chloré	-	0.5	-	2
Pentachlorophenol - Skin	-	0.5	-	1.5	Oxyde de fer, vapeurs (Fe2O3)	-	5	-	10
Pentaerythritol (See Table 11)					Oxyde de magnésium (Mg)	-	10	-	10
Pentane	600	1,800	750	2,250	Oxyde de mésityle	25	100	25	100
2-Pentanone	200	700	250	875	Oxyde de propylène	100	240	150	360
Perchloroethylene - Skin	100	670	150	1,000	Oxyde de zinc, poussière (Voir tableau 11)				
Perchloryl fluoride	3	14	6	28	Oxyde de zinc, vapeurs	-	5	-	10
Phenol-Skin	5	19	10	38	Oxyde nitrique	25	30	35	45
Phenothiazine - Skin	-	5	-	10	Ozone	0.1	0.2	0.3	0.6
p-Phenylene diamine - Skin	-	0.1	-	0.1	Paraffine, vapeurs	-	2	-	6
Phenyl ether (vapour)	1	7	2	14	Paraquat, inhalable	-	0.5	-	0.5
Phenyl ether-Diphenyl mixture (vapour)	1	7	2	14	Parathion - Peau	-	0.1	-	0.3
Phenylethylene, see Styrene, monomer	100	420	125	525	Pentaborane	0.005	0.01	0.015	0.03
Phenyl glycidyl ether (PGE)±	10	60	15	90	Pentacarbonyle ferrique	0.01	0.08	0.01	0.08
Phenyl mercaptan	3	10	3	10	Pentachloronaphthalène	-	0.5	-	1.5
Phenyldiazine - Skin	5	22	10	44	Pentachlorophénol - Peau	-	0.5	-	1.5
C Phenylphosphine	0.05	0.25	-	-	Pentachlorure de phosphore (Voir tableau 11)				
Phorate (ThimetR) - Skin	-	0.05	-	0.15	Pentaérythritol	0.1	0.7	0.3	2
Phosdrin (MevinphosR) - Skin	0.01	0.1	0.03	0.3	Pentafluorure de brome	0.025	0.25	0.075	0.75
Phosgene (carbonyl chloride)	0.1	0.4	0.3	1.2	Pentafluorure de soufre	600	1 800	750	2 250
Phosphine	0.3	0.4	1	1	Pentane	200	700	250	875
Phosphoric acid	-	1	0	3	Pentasulfure de phosphore	-	1	-	3
Phosphorus (yellow)	-	0.1	-	0.3	Perchloroéthylène - Peau	100	670	150	1 000
Phosphorus pentachloride	-	1	-	3	Peroxyde d'hydrogène	1	1.5	2	2.8
Phosphorus pentasulphide	-	1	-	3	Peroxyde de benzoyle	-	5	-	5
Phosphorus trichloride	0.5	3	0.5	3	Peroxyde de méthyl éthyl cétone C	0.2	1.5	-	-
C Potassium hydroxide	-	2	-	-	Pétrole, minéral, brouillard	-	5	-	10
Propane (See Table 12)					Phénol - Peau	5	19	10	38
K B-Propiolactone (See Table 16)					Phénothiazine - Peau	-	5	-	10
Propargyl alcohol - Skin	1	2	3	6	Phénylhydrazine - Peau	5	22	10	44
¶-Propyl acetate	200	840	250	1,050	Phényl éther (vapeurs)	1	7	2	14
Propyl alcohol - Skin	200	500	250	625	Phényl éther diphenyle, mélange (vapeurs)	1	7	2	14
					Phényl glycidyl éther (PGE)±	10	60	15	90
					Phényl mercaptan	3	10	3	10

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

¶-Propyl nitrate	25	110	40	140	p-Phénylène diamine - Peau	-	0,1	-	0,1
Propylene (See Table 12)					Phényléthylène, voir Styène, monomère	100	420	125	525
Propylene dichloride (1,2-Dichloropropane)	75	350	115	525	Phénylphosphine C	0,05	0,25	-	-
C Propylene glycol dinitrate - Skin	0,2	2	-	-	Phorate (Thimet R) - Peau	-	0,05	-	0,15
Propylene glycol monomethyl ether	100	360	150	450	Phosdrine (MevinphosR) - Peau	0,01	0,1	0,03	0,3
Propylene imine - Skin	2	5	2	5	Phosgène (Chlorure de carbonyle)	0,1	0,4	0,3	1,2
Propylene oxide	100	240	150	360	Phosphate de dibutyle	1	5	2	10
Propyne, see Methyl acetylene	1,000	1,650	1,250	2,050	Phosphate de diméthyl-1, 2-dibromo- 2-dichloroéthyle, voir DibromR-3-6	-	-	-	-
Pyrethrum	-	5	-	10	Phosphate de tributyle	-	5	-	5
Pyridine	5	15	10	30	Phosphate de triéthocresyle	-	0,1	-	0,3
Quinone	0,1	0,4	0,3	1	Phosphate de triphényle	-	3	-	6
RDXR - Skin	-	1,5	-	3	Phosphine	0,3	0,4	1	1
Resorcinol	10	45	20	90	Phosphoramidate d'hexaméthyle K - Peau (Voir tableau 16)	-	-	-	-
Rhodium					Phosphore (jaune)	-	0,1	-	0,3
Metal frame and dusts (as Rh)	-	0,1	-	0,3	Phthalate de di-sec, octyle (Di-2-éthylhexylphthalate)	-	5	-	10
Soluble salts (as Rh)	-	0,001	-	0,003	Phthalate de dibutyle	-	5	-	10
Ronnel	-	10	-	10	Phthalate de diéthyle	-	5	-	10
Rosin core solder pyrolysis products (as formaldehyde)	-	0,1	-	0,3	Picloram (TordonR)	-	10	-	20
Rotenone (commercial)	-	5	-	10	PivalR (2-Pivalyl-1,3 indandione)	-	0,1	-	0,3
Rouge (See Table 11)					Platine (sels solubles) (Pt)	-	0,002	-	0,002
Rubber solvent (Naphtha)	400	1,800	500	2,250	Plâtre de Paris (Voir tableau 11)				
Selenium compounds (as Se)	-	0,2	-	0,2	Plomb, inorganique, vapeurs et poussière (Pb)	-	0,15	-	0,45
Selenium hexafluoride (as Se)	0,05	0,4	0,05	0,4	Polychlorobiphényles, voir Chlorodiphényles - Peau	-	-	-	-
SevinR, see Carbaryl	-	5	-	10	Polytétrafluoroéthylène, produits de décomposition (Fluor)	2	2,5	-	5
Silane, see Silicon tetrahydride	0,5	7	1	1,5	Poussière de charbon (Voir tableau 10)	-	-	-	-
Silicon (See Table 11)					Poussière de coton (brut)	-	0,2	-	0,6
Silicon carbide (See Table 11)					Propane (Voir tableau 12)				
Silicon tetrahydride (Silane)	0,5	0,7	1	1,5	Propargyl alcool - Peau	1	2	3	6
Silver, metal and soluble compounds (as Ag)	-	0,01	-	0,03	b-Propiolactone K (Voir tableau 16)				
C Sodium azide	0,1	0,3	-	-	Propyl alcool - Peau	200	500	250	625
Sodium fluoroacetate (1080) - Skin	-	0,05	-	0,15	Propylène (Voir tableau 12)				
C Sodium hydroxide	-	2	-	-	Propylène glycol monométhyl éther	100	360	150	450
"60 Solvent"	100	450	125	560	Propylène imine - Peau	2	5	2	5
"70 Solvent"	50	300	75	450	Propyne, voir Méthyl acétylène	1 000	1 650	1 250	2 050
Starch (See Table 11)					Pyréthre	-	5	-	10
Stibine	0,1	0,5	0,3	1,5	Pyridine	5	15	10	30
Stoddard solvent	100	575	150	720	Quinone	0,1	0,4	0,3	1
Strychnine	-	0,15	-	0,45	RDXR - Peau	-	1,5	-	3
C Succinaldehyde (Glutaraldehyde)	-	0,25	-	-	Résorcinol	10	45	20	90
Styrene, monomer (Phényléthylène)	100	420	125	525	Rhodium				
C Subtilisins (Proteolytic enzymes as 100% pure crystalline enzyme)	-	0,00006	-	-	Métal et poussière (Rh)	-	0,1	-	0,3
Sucrose (See Table 11)					Sels solubles (Rh)	-	0,001	-	0,003
Sulphur dioxide	5	13	5	13	Ronnel	-	10	-	10
Sulphur hexafluoride	1,000	6,000	1,250	7,500	Rosine, âme pour soudage et produits de pyrolyse (Formaldéhyde)	-	0,1	-	0,3
Sulphuric acid	-	1	-	1	Roténone (commercial)	-	5	-	10
Sulphur monochloride	1	6	3	18	Rouge (Voir tableau 11)				
Sulphur pentafluoride	0,025	0,25	0,075	0,75	Sélénium, composés (Se)	-	0,2	-	0,2
Sulphur tetrafluoride	0,1	0,4	0,3	1	Sélénure d'hydrogène	0,05	0,2	0,05	0,2
Sulphuryl fluoride	5	20	10	40	Sels de chrome solubles (Cr)	-	0,5	-	1,5
Systox, see DemetonR - Skin	0,01	0,1	0,03	0,3	Sels métalliques insolubles	-	0,1	-	3,0
2,4,5-T	-	10	-	20	SevinR, Carbaryl	-	5	-	10
Tantalum	-	5	-	10	Silane, voir Tétrahydride de silicone	0,5	7	1	1,5
TEDP - Skin	-	0,2	-	0,6	Silicate d'éthyle	100	850	150	1 275
TeflonR decomposition products (as Fluorine)	-	2,5	-	5,0	Silicate de calcium (Voir tableau 11)				
Tellurium and compounds (as Te)	-	0,1	-	0,1	Silicate de méthyle C	5	30	-	-
Tellurium hexafluoride (as Te)	0,02	0,3	0,02	0,2	Silicone (Voir tableau 11)				
TEPP - Skin	0,004	0,05	0,012	0,15	Solvant aliphatique «140 Flash»	25	150	37	225
C Terphenyls	1	9	-	-	Solvant de Stoddard	100	575	150	720
1,1,1,2-Tetrachloro-2,2-difluoroethane	500	4,170	625	5,210	Solvant de caoutchouc (Naphte)	400	1 800	500	2 250
1,1,2,2-Tetrachloro-1,2-/ difluoroethane	500	4,170	625	5,210	Stéarate de zinc (Voir tableau 11)				
1,1,2,2, Tetrachloroethane - Skin	5	35	10	70	Stibine	0,1	0,5	0,3	1,5
Tetrachloroethylene, see Perchloroethylene - Skin	100	670	150	1,000	Strychnine	-	0,15	-	0,45
Tetrachloromethane, see Carbon Tetrachloride - Skin	10	65	20	130	Styène, monomère (Phényléthylène)	100	420	125	525
Phthalic anhydride	1	6	4	24	Subtilisines C (enzymes protéolytiques, poudre cristalline pure)	-	0,00006	-	-
Picloram (TordonR)	-	10	-	20	Succinaldéhyde C (Glutaraldéhyde)	-	0,25	-	-
Picric acid - Skin	-	0,1	-	0,3	Sucrose (Voir tableau 11)				
PivalR (2-Pivalyl-1,3 indandione)	-	0,1	-	0,3	Sulfamate d'ammonium (Ammate)	-	10	-	20
Plaster of Paris (See Table 11)					Sulfate de diméthyle - Peau (Voir tableau 14)				
Platinum (soluble salts) (as Pt)	-	0,002	-	0,002	Sulfure de nickel K, raffinage, vapeurs et				
Polychlorobiphényles, see Chlorodiphényles - Skin	-	-	-	-					

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Polytetrafluoroethylene decomposition products (as Fluorine)	2	2.5	-	5	poussière (Ni)	(Voir tableau 14)			
Portland cement (See Table 11)	-	-	-	-	Systox, voir Déméton - Peau	0,01	0,1	0,03	0,3
Tetrachloronaphtalene	-	2	-	4	2,4,5-T	-	10	-	20
Tetraethyl lead (as Pb) - Skin	-	0,1	-	0,3	Tantale	-	5	-	10
Tetrahydrofuran	200	590	250	700	TEDP - Peau	-	0,2	-	0,6
Tetramethyl lead (as Pb) - Skin	-	0,15	-	0,45	TeflonR, produits de décomposition (Fluorure)	-	2,5	-	5,0
Tetramethyl succinonitrile - Skin	0,5	3	1,5	9	Tellure et composés (Te)	-	0,1	-	0,1
Tetranitromethane	1	8	1	8	Tellurure de bismuth	-	10	-	20
Tetryl (2,4,6-trinitrophenylmethylnitramine) - Skin	-	1,5	0	3,0	Tellurure de bismuth (avec sélénium)	-	5	-	10
Thallium, soluble compounds (as Tl) - Skin	-	0,1	-	0,1	TEPP - Peau	0,004	0,05	0,012	0,15
4,4'-Thiobis (6-tert-butyl-m-cresol)	-	10	-	20	Térébenthine	100	560	150	840
Thioglycolic acid	1	5	2	10	Terphényles C	1	9	-	-
ThiramR	-	5	-	10	Térphényles hydrogénés	0,5	5	0,5	5
Tins, inorganic compounds, except SnH4 and SnO3 (as Sn)	-	2	-	4	Tétrabromure d'acétylène	1	14	1,25	18
Tin, organic compounds (as Sn) - Skin	-	0,1	-	0,2	Tétrabromure de carbone	0,1	1,4	0,3	4
Tin oxide (as Sn) (See Table 11)	-	-	-	-	1,1,1,2-Tétrachloro,2,2-difluoroéthane	500	4 170	625	5 210
Titanium dioxide (as Ti) (See Table 11)	-	-	-	-	1,1,2,2-Tétrachloro,1,2-difluoroéthane	500	4 170	625	5 210
Toluene (toluol) - Skin	100	375	150	560	1,1,2,2, Tétrachloroéthane - Peau	5	35	10	70
C Toluene-2,4-diisocyanate (TDI)	0,02	0,14	-	-	Tétrachloroéthylène, voir Perchloroéthylène - Peau	100	670	150	1 000
o-Toluidine	5	22	10	44	Tétrachlorométhane, voir Tétrachlorure de carbone - Peau	10	65	20	130
Toxaphene, see Chlorinated camphene - Skin	-	0,5	-	1,5	Tétrachloronaphtalène	-	2	-	4
Tributyl phosphate	-	5	-	5	Tétrachlorure de carbone - Peau	10	65	20	130
C 1,2,4-Trichlorobenzene	5	40	-	-	Tétraéthyle de plomb (Pb) - Peau	-	0,1	-	0,3
1,1,1,-Trichloroethane, see Methyl chloroform	350	1,900	440	2,400	Tétrafluorure de soufre	0,1	0,4	0,3	1
1,1,2-Trichloroethane - Skin	10	45	20	90	Tétrahydrofuranne	200	590	250	700
Trichloroethylene	100	535	150	800	Tétrahydure de germanium	0,2	0,6	0,6	1,8
K Trichloromethane, see Chloroform (See Table 14)	-	-	-	-	Tétrahydure de silicane (Silane)	0,5	0,7	1	1,5
Trichloronaphtalene	-	5	-	10	Tétraméthyle de plomb (Pb) - Peau	0,5	3	1,5	9
1,2,3-Trichloropropane	50	300	75	450	Tétraméthyle de plomb (Pb) - Peau	-	0,15	-	0,45
1,1,2-Trichloro 1,2,2-trifluoroéthane	1,000	7,600	1,250	9,500	Tétranitrométhane	1	8	1	8
Triethylamine	25	100	40	150	Tétraoxyde d'osmium (Os)	0,0002	0,002	0,0006	0,006
Tricyclohexyltin hydroxide (PlictranR)	-	5	-	10	Tétyle (2,4,6,-Trinitrophényl-méthylnitramine) - Peau	-	1,5	0	3,0
Trifluoromonobromo-méthane	1,000	6,100	1,200	7,625	Thallium, composés solubles (Tl) - Peau	-	0,1	-	0,1
Trimethyl benzene	25	120	35	180	4,4'-Thiobis (6-tert-butyl-m-crésol)	-	10	-	20
Trimethyl phosphite	0,5	2,6	1,5	7,8	ThiramR	-	5	-	10
2,4,6-Trinitrophenol, see Picric acid - Skin	-	0,1	-	0,3	Toluène (toluol) - Peau	100	375	150	560
2,4,6-Trinitrophenyl-méthylnitramine, see Tetryl - Skin	-	1,5	-	3,0	o-Toluidine	5	22	10	44
C 2,4,6-Trinitrotoluene (TNT)	-	0,5	-	-	Toxaphène, voir Camphène chloré - Peau	-	0,5	-	1,5
Triethocresyl phosphate	-	0,1	-	0,3	Tribromure de bore	1	10	3	30
Triphenyl phosphate	-	3	-	6	1,2,4-Trichlorobenzène C	5	40	-	-
Tungsten and compounds (as W) - Soluble	-	1	-	3	1,1,1,-Trichloroéthane, voir Méthyl chloroforme	350	1 900	440	2 400
Insoluble	-	5	-	10	1,1,2-Trichloroéthane - Peau	10	45	20	90
Turpentine	100	560	150	840	Trichloroéthylène	100	535	150	800
Uranium (natural) soluble and insoluble compounds (as U)	-	0,2	-	0,6	Trichlorométhane K, voir Chloroforme (Voir tableau 14)	1 000	7 600	1 250	9 500
Vanadium (V2O5) (as V) - Dust	-	0,5	-	1,5	Trichloronaphtalène	-	5	-	10
C Fume	-	0,05	-	-	1,2,3-Trichloropropane	50	300	75	450
Valeraldehyde	50	175	75	262	Trichlorure de phosphore	0,5	3	0,5	3
Vegetable oil mist (See Table 11)	-	-	-	-	Triéthylamine	25	100	40	150
Vinyl acetate	10	30	20	60	Trifluoromonobromo-méthane	1 000	6 100	1 200	7 625
Vinyl benzene, see Styrene	100	420	125	525	Trifluorure d'azote	10	29	15	45
Vinyl bromide	250	1,100	250	1,100	Trifluorure de bore C	1	3	-	-
K Vinyl chloride (See Table 14)	-	-	-	-	Trifluorure de chlore	0,1	0,4	-	-
Vinyl cyanide, see Acrylonitrile - Skin	20	45	30	70	Triméthyl benzène	25	120	35	180
Wood dust (nonallergenic)	-	5	-	10	Triméthyl phosphite	0,5	2,6	1,5	7,8
Wood dust (allergenic) (See Table 10)	-	-	-	-	2,4,6-Trinitrophénol, voir Acide picrique - Peau	-	0,1	-	0,3
Vinyl toluene	100	480	150	720	2,4,6-Trinitrophényl-méthylnitramine, voir Tetryl - Peau	-	1,5	-	3,0
Warfarin	-	0,1	-	0,3	2,4,6-Trinitrotoluène C (TNT)	-	0,5	-	-
Welding fumes	-	5,0	-	5	Trioxyde d'antimoine K (Sb) (Voir tableau 14)	-	-	-	-
Xylene (o-, m-, p-isomers) - Skin	100	435	150	650	Trioxyde d'arsenic K (As) (Voir tableau 14)	-	-	-	-
C m-Xylene a.a.'-diamine	-	0,1	-	-	Tungstène et composés (W) - Solubles	-	1	-	3
Xylidene - Skin	5	25	10	50	Insolubles	-	5	-	10
Yttrium	-	1	-	3	Uranium (naturel) composés solubles et insolubles (U)	-	0,2	-	0,6
Zinc chloride fume	-	1	-	2	Valéraldéhyde	50	175	75	262
K Zinc chromate (as Cr) (See Table 14)	-	-	-	-	Vanadium (V2O5) (V) - Poussière	-	0,5	-	1,5
Zinc oxide fume	-	5	-	10	Vapeurs C	-	0,05	-	-
Zinc oxide dust (See Table 11)	-	-	-	-					
Zinc stearate (See Table 11)	-	-	-	-					

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Zirconium compounds (as Zr) - 5 - 10

Vapeurs d'oxyde de cadmium C (Cd)	-	0,05	-	-
Vapeurs de soudage	-	5,0	-	5
Verre (fibres ou poussière) (Voir tableau 11)				
Vinyl benzène, voir Styrène	100	420	125	525
Vinyl toluène	100	480	150	720
Warfarine	-	0,1	-	0,3
Xylène (o-,m-, p-isomère) - Peau	100	435	150	650
m-Xylène a,a',-diamine C	-	0,1	-	-
Xylidène - Peau	5	25	10	50
Yttrium	-	1	-	3
Zirconium, composés (Zr)	-	5	-	10
«60 Solvant»	100	450	125	560
«70 Solvant»	50	300	75	450

TABLE 9

Air Contaminants

Substance	Permissible Concentrations			
	8-hour Limit		15-minute Limit	
	ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³
C Butyl mercaptan	3	9.3	-	-
C Ethyl mercaptan	3	7.6	-	-
C Methyl mercaptan	3	5.9	-	-
Wood dust, allergenic (e.g., cedar, mahogany, teak)	-	2.5	-	5
Gasoline ²	500	625	-	-

Substance	Permissible Concentrations	
	Impinger (mppef)	Respirable Mass (mg/m ³)
Foundry dust:		
Silica sand	5	1,2 ^d
Olivine sand	5	3,3 ^d

TABLE 10

Mineral Dusts

(Each substance must comply with at least one of the relevant requirements as determined by the air sampling technique used).

Substance	Permissible Concentrations		(Fibres per mL) ^a
	8-hour Limit	15-minute Limit	
Asbestos:			
Amosite	0.2	2	
Chrysotile	0.5	5	
Crocidolite	0.1	-	
Tremolite	0.5	5	
Talc (fibrous)	0.5	5	

Substance:	Permissible Concentration (8-hr. Limit)		
	Column I KONIMETER ^b (particles/ml)	Column II INPINGER ^c (mmppcf)	Column III RESPIRABLE MASS ^d (mg/m ³)
Silica:			
Quartz, crystalline	300	(e)	(g)

TABLEAU 9

Contaminants dans l'air

Substance	Seuil de tolérance Limite			
	8 heures		15 minutes	
	ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³
Butyl mercaptan C	3	9,3	-	-
Éthyl mercaptan C	3	7,6	-	-
Méthyl mercaptan C	3	5,9	-	-
Poussière de bois, allergène (cèdre, noyer, teck)	-	2,5	-	5
Essence	500	625	-	-

Substance	Concentrations tolérables	
	Impacteur (mppcf)	Masse respirable (mg/m ³)
Poussière de fonderie :		
Sable siliceux	5	1,2 ^d
Sable olivin	5	3,3 ^d

TABLEAU 10

Poussière de minéraux

(Chaque substance doit respecter au moins une des valeurs indiquées, tel que déterminé par la méthode d'échantillonnage de l'air utilisée.)

Substance	Seuil de tolérance	
	8 heures	(Fibres par mL) ^a 15 minutes
Amiante :		
Amosite	0,2	2
Chrysotile	0,5	5
Crocidolite	0,1	-
Trémolite	0,5	5
Talc (fibreux)	0,5	5

Substance :	Seuil de tolérance (8 h)		
	Colonne I CONIMÈTRE ^b (particules/mL)	Colonne II IMPACTEUR ^c (mmppcf)	Colonne III MASSE RESPIRABLE ^d (mg/m ³)
Silicium :			
Quartz, cristallin	300	(e)	(g)
Christobalite	150	(f)	(1/2 valeur du quartz)

O.I.C. 1986/164
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

DÉCRET 1986/164
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Christobalite	150	(f)	(1/2 quartz value)
Trydymite	150	(f)	(1/2 quartz value)
Silica, fused or flour	300	(e)	(quartz value)
Trippoli	300	(e)	(quartz value)
Silica, amorphous	300	20	2
Diatomaceous earth	300	20	1.5
Silicates:			
Mica	-	20	-
Mineral wood fibre	-	-	10
Perlite	-	30	-
Portland Cement	-	30	-
Soapstone	-	20	-
Talc (nonasbestos form)	-	20	-
Graphite	-	20	-
Coal	-	-	2

Trydymite	150	(f)	(1/2 valeur du quartz)
Silicium, fusé ou farine	300	(e)	(valeur du quartz)
Tripoli	300	(e)	(valeur du quartz)
Silicium amorphe	300	20	2
Terre à diatomées	300	20	1,5
Silicates :			
Mica	-	20	-
Bois minéralisé	-	-	10
Perlite	-	30	-
Ciment Portland	-	30	-
Pierre à savon	-	20	-
Talc (sans amiante)	-	20	-
Graphite	-	20	-
Charbon	-	-	2

TABLE 11

Nuisance Dust, Mists and Fumes

(Each substance contained in this table must comply with at least one of the relevant requirements).

	PERMISSIBLE CONCENTRATIONS		
	8 hour Limit Impinger* (mppcf)	Gravimetric mg/m ³	15-minute Limit Gravimetric (mg/m ³)
Alundum (Al ₂ O ₃)	30	10	20
Calcium carbonate	30	10	20
Calcium silicate	30	10	-
Cellulose (paper fibre)	30	10	20
Corundum (Al ₂ O ₃)	30	10	-
Emery	30	10	20
Glass, fibrous or dust	30 ^b	10	-
Glycerine mist	30	10	-
Graphite (synthetic)	30	10	-
Cypsum	30	10	20
Kaolin	30	10	20
Limestone	30	10	20
Marble	30	10	20
Magnesite	30	10	20
Mineral wood fibre	30	10	-
Pentaerythritol	30	10	20
Plaster of Paris	30	10	20
Portland Cement	30	10	20
Rouge	30	10	20
Silicon	30	10	20
Silicon carbide	30	10	20
Starch	30	10	20
Sucrose	30	10	20
Tin oxide	30	10	20
Titanium dioxide	30	10	20
Zinc oxide dust	30	10	-
Vegetable oil mists (except castor, cashew nut, or similar irritating oils)	-	10	-
Zinc stearate	30	10	20

TABLEAU 11

Poussière, vapeurs et brouillards nocifs

(Chaque substance doit respecter au moins une des valeurs indiquées.)

	SEUIL DE TOLÉRANCE		
	8 heures Impacteur (mppcf)	Gravimètre mg/m ³	15 minutes Gravimètre (mg/m ³)
Alundum (Al ₂ O ₃)	30	10	20
Carbonate de calcium	30	10	20
Silicate de calcium	30	10	-
Cellulose (fibres de papier)	30	10	20
Corundum (Al ₂ O ₃)	30	10	-
Papier émeri	30	10	20
Verre, fibres ou poussière	30 ^b	10	-
Glycérine, brouillard	30	10	-
Graphite (synthétique)	30	10	-
Gypse	30	10	20
Kaolin	30	10	20
Calcaire	30	10	20
Marbre	30	10	20
Magnésite	30	10	20
Bois minéralisé	30	10	-
Pentaerythritol	30	10	20
Plâtre de Paris	30	10	20
Ciment Portland	30	10	20
Rouge	30	10	20
Silicone	30	10	20
Carbure de silicone	30	10	20
Amidon	30	10	20
Sucrose	30	10	20
Oxyde d'étain	30	10	20
Dioxyde de titane	30	10	20
Oxyde de zinc, poussière	30	10	-
Huile végétale, brouillard (sauf huile de ricin, huile de noix de cajou ou autres huiles irritantes)	-	10	-
Stéarate de zinc	30	10	20

TABLE 12

Asphyxiant substances which must be controlled to ensure that no atmosphere is oxygen deficient (less than 18% oxygen) at any time

Acetylene
Argon
Ethane
Ethylene
Helium
Hydrogen
Methane
Neon
Nitrogen
Propane
Propylene

TABEAU 12

Substances asphyxiantes dont on doit contrôler la concentration pour ne pas créer une atmosphère carencée en oxygène (moins de 18 %) en tout temps

Acétylène
Argon
Azote
Éthane
Éthylène
Hélium
Hydrogène
Méthane
Néon
Propane
Propylène

TABLE 13

Maximum acceptable body burdens

Substance	Maximum Concentration	
	Blood ug/100ml	Urine ug/1*
Arsenic	50	1500
Cadmium	10	35
Lead inorganic	80	200
alkyl compounds	-	160
Manganese-	-	75
Mercury inorganic	-	500
alkyl compounds	-	40
Vanadium	-	150
Selenium	-	300
Fluoride	-	5000**
Carbon Monoxide	10% as carboxy-haemoglobin	

TABEAU 13

Charge maximale pour l'organisme

Substance	Concentration maximale	
	Sang ug/100mL	Urine ug/L*
Arsenic	50	1 500
Cadmium	10	35
Plomb inorganique	80	200
composés alcoylés	-	160
Manganèse	-	75
Mercuré inorganique	-	500
composés alcoylés	-	40
Vanadium	-	150
Sélénium	-	300
Fluor	-	5 000**
Monoxyde de carbone	10 % sous forme de carboxy-hémoglobine	-

TABLE 14

Carcinogens with a Permitted Exposure

Substance	Permissible Concentrations	
	ppm	8-hour Limit mg/m ³
Antimony trioxide production (as Sb)	-	0.5
Arsenic trioxide production- As ₂ O ₃ (as As)	-	0.05
SO ₂ C	5	-
Acrylonitrile	20	45
Benzene C	10	32
Beryllium	-	0.002
Cadmium oxide production (as Cd)	-	0.05
Chloroethylene (vinyl chloride)	1	2.5
Chloroform (trichloromethane)	10	50
bis-Chloromethyl ether	0.001	-
Chromite ore processing (chromate), as Cr	0.1	0.1
1,2-Dibromoethane	20	145
Dimethyl sulphate-Skin	1	5
Epichlorhydrin	5	20
Hydrazine	0.1	0.1
Lead chromate (as Cr)	-	0.05
4,4'-Methylene bis (2-chloraniline)-Skin	0.02	0.02
Nickel sulfide roasting (fume and dust) as Ni	-	1
2-Nitropropane	25	-
Particulate Polycyclic Aromatic Hydrocarbons as benzene solubles)	-	0.2
(Coal Tar Pitch Volatiles) Trichloromethane (chloroform)	10	50
Vinyl chloride (chloroethylene)	1	2.5
Zinc chromate (as Cr)	-	0.05

Carcinogens

A carcinogen is an agent which when absorbed into or onto the body may initiate uncontrolled cell growth. These substances listed in this Appendix are used in industry and have proven carcinogenic in man or have induced cancer in animals under appropriate experimental conditions.

TABLE 15

Carcinogens With No Permitted Exposure

No exposure or contact means isolating the process or operation by the best practical engineering methods. The worker should be equipped with personal protective equipment to ensure virtually no contact with the carcinogen.

4-Aminodiphenyl - Skin	3,3-Dichlorobenzidine - Skin
Benzidine production - Skin	4-Nitrodiphenyl

TABLEAU 14

Cancérogènes et seuils de tolérance

Substance	Seuil de tolérance	
	ppm	8 heures mg/m ³
Trioxyde d'antimoine (Sb)	-	0,5
Trioxyde d'arsenic As ₂ O ₃ (As)	-	0,05
SO ₂ C	5	-
Acrylonitrile	20	45
Benzène C	10	32
Béryllium	-	0,002
Oxyde de cadmium (Cd)	-	0,05
Chloroéthylène (chlorure de vinyle)	1	2,5
Chloroforme (trichlorométhane)	10	50
bis-Chlorométhyl éther	0,001	-
Minéral de chromite (chromate), Cr	0,1	0,1
1,2-Dibromoéthane	20	145
Sulfate de diméthyle - Peau	1	5
Épichlorhydrine	5	20
Hydrazine	0,1	0,1
Chromate de plomb (Cr)	-	0,05
4,4'-Méthyène bis (2-chloraniline) - Peau	0,02	0,02
Sulfure de nickel, raffinage (gaz et poussière), Ni	-	1
2-Nitropropane	25	-
Hydrocarbures polycycliques aromatiques, particules (solubles du benzène) (Composés volatils de la poix)	-	0,2
Trichlorométhane (chloroforme)	10	50
Chlorure de vinyle (chloroéthylène)	1	2,5
Chromate de zinc (Cr)	-	0,05

Cancérogènes

Par cancérogène, on entend un composé qui peut entraîner la multiplication incontrôlable des cellules après avoir été absorbé par l'organisme. Les substances énumérées sont utilisées dans l'industrie et ont un effet cancérogène connu chez l'homme ou ont induit le cancer chez les animaux de laboratoire, dans des conditions expérimentales.

TABLEAU 15

Cancérogènes dont le seuil de tolérance est nul

Aucune exposition, aucun contact signifie que le procédé ou la tâche doivent être isolés par les meilleurs moyens techniques réalisables. Les travailleurs devraient porter un équipement de protection personnel afin de n'avoir virtuellement aucun contact avec le cancérogène.

4-Aminodiphényle - Peau	3,3-Dichlorobenzidine - Peau
Benzidine - Peau	4-Nitrodiphényle

TABLE 16

Carcinogens With No Established Permitted Concentration. Exposure to be carefully controlled and minimized.

Benzo (oo) pyrene	β -Naphthylamme N-Nitrosodimethylamine (dimethylnitrosoamine)
Dimethyl carbamyl chloride	- Skin
Hexamethyl phosphoramide - Skin	β -Propiolactone.

TABLEAU 16

Cancérogènes sans seuil de tolérance établi - l'exposition doit être rigoureusement contrôlée et minimisée.

Benzo (oo) pyrène	β -Naphthylame N-Nitrosodiméthylamine (diméthylnitrosoamine)
Chlorure de diméthyl carbamyle	- Peau
Hexaméthyl phosphoramide - Peau	β -Propiolactone